



MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION
N° 41

IT	ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE	3
EN	MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION	4
DE	ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS	5
FR	INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT	6
ES	INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE	7
PT	INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE	8
HU	GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	9
SL	NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA	10
NL	INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT	11
SV	TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION	12
NO	INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN	13
DA	FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER	14
FI	VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT	15
LV	RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA	16
IS	LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA	17
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	18
HR	UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE	19
PL	INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA	20
RU	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	21
BG	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	22
LT	GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA	23
CS	NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE	24
RO	INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII	25
TR	ÜRETİCİNİN TALİMATLARI VE BİLGİSİ	26
ET	TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE	27
SR	УПУТСТВО И ИНФОРМАЦИЈЕ ПРОИЗВОЂАЧА	28
SK	POKYNÝ A INFORMÁCIE VÝROBCU	29
AR	تعليمات ومعلومات من الشركة المصنعة	30

ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Grazie per la preferenza accordataci,

Lei ha scelto una Calzatura di Sicurezza o da Lavoro COFRA.

Questo prodotto non è un materiale, è un prodotto conforme a quanto stabilito dal Regolamento UE 2016/425 per DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) ed ai requisiti della norma armonizzata EN ISO 20345:2011 o EN ISO 20347:2012.

La conformità di questa calzatura di Sicurezza o da Lavoro è certificata da un organismo europeo accreditato dalla CEE a rilasciare tale attestazione: **AN.SI.Cervizi Srl – Sezione CMCAT – via Dotazione 66 – 27029 Vigevano (PV) – Numero di identificazione 046**.

DOTAZIONI PROTETTIVE: queste calzature, se marcate EN ISO 20345:2011 offrono il più alto livello di protezione delle dita dei piedi contro i rischi di tipo meccanico in quanto dotate di puntale che garantisce una resistenza:

- all'urto di 200 joule; altezza residua minima di 14 mm (taglia 42)
- allo schiacciamento con 15 kN (ca. 1,5 ton); altezza residua minima di 14 mm (taglia 42).

SIMBOLO DI PROTEZIONE	CARATTERISTICHE DELLE CALZATURE	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
–	Zona del tallone chiusa	0	X	X	X	0	X	X	X
–	Puntale resistente ad un urto di 200J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Suola con ramponi	–	–	–	X	–	–	–	–
FO	Resistenza agli idrocarburi della suola	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Absorbimento di energia nella zona del tallone	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio	0	–	X	X	0	–	X	X
P	Resistenza alla perforazione del fondo della calzatura	0	–	–	X	0	–	–	X
A	Calzatura antistatica	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Calzatura conduttiva	0	0	0	0	0	0	0	0
–	Calzatura elettricamente isolante	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Isolamento dal calore del fondo della calzatura	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Isolamento dal freddo del fondo della calzatura	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Calzatura resistente all'acqua	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Protezione metatarsale	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Protezione della caviglia	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Resistenza al taglio del tomaio	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Resistenza al calore per contatto della suola	0	0	0	0	0	0	0	0
SIMBOLO DI PROTEZIONE	RESISTENZA ALLO SCHIACCIAMENTO almeno uno dei 3 requisiti sottostanti deve essere rispettato	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Resistenza allo schiacciamento con suolo in ceramica ricoperto di acqua e detergente	0	0	0	0	0	0	0	0
SRB	Resistenza allo schiacciamento con suolo in acciaio ricoperto di glicerina	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe, la responsabilità della protezione e della scelta della calzatura (DPI) adeguata/dovuta è a carico del cliente di lavoro. Perdere è opportuno verificare, PRIMA DELL'USO, l'idoneità delle caratteristiche di questo modello di calzatura alle proprie esigenze. In particolare, si raccomanda di ispezionare accuratamente le calzature prima di ogni impiego al fine di accertarne l'integrità e la funzionalità, e di non impiegarle se dovessero mostrare segni di usura, scuciture, rotture e differenze tra un mezzo paio e l'altro.

In special modo si segnala di verificare:

- la corretta misura della scarpa ed il giusto comfort con una prova di calzata;
- la presenza del puntale di protezione, del dispositivo antiperforazione, della protezione metatarsale e della protezione della caviglia (daddove previsti);
- il corretto funzionamento dei sistemi di chiusura e del sistema di rapido sfilamento (se presente);
- lo spessore della suola e dei rilievi;
- Consigliato l'uso della calzatura con calze e non a piedi nudi.

Bandierina stampata, cucita all'interno della calzatura	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		nome del fabbricante
	53 SRC	563 FLEX	
	ODL 12345	ODL 12345	marcatore di conformità al Regolamento UE 2016/425
	EU 42 – UK 8	EU 42 – UK 8	nome di riferimento
	05/12	05/12	requisiti e/o categoria di sicurezza
	EU 42 – UK 8	EU 42 – UK 8	tipo o famiglia di calzatura
			codice articolo
			numero dell'Ordine di Lavorazione Cofra
			numero della misura della calzatura
			data di fabbricazione (mese/anno)
			numero della misura della calzatura

devono essere comprovate da prove a sostegno (test, esperienza). Quando immagazzinate in condizioni normali (di luce, temperatura ed umidità relativa), la data di obsolescenza di una calzatura, è di:

- 10 anni dalla data di produzione per calzature con tomaio in pelle, gomma, materiali termoplastici ed EVA.
- 5 anni dalla data di produzione per calzature in PVC.
- 5 anni dalla data di produzione per calzature in PU e TPU.

Per evitare rischi di deterioramento queste calzature sono da trasportare ed immagazzinare nelle proprie confezioni originali, in luoghi asciutti e ventilati, le calzature presentano una durata normale (così come indicato in precedenza), senza usura prece di suola, tomaio e cinghiale.

INFORMAZIONI PER LA MANUTENZIONE ESTRIBILI: se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature è presente un plantare estraibile fornito dal fabbricante, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature corredate di tale plantare estraibile. Qualora si rendesse necessaria la sostituzione di tale plantare estraibile, esso deve essere sostituito con uno simile fornito dal fabbricante. Se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature non è presente un plantare estraibile, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature sprovviste del plantare estraibile. Qualora sia utilizzato un plantare estraibile diverso da quello fornito originariamente dal fabbricante, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/plantare estraibile.

INFORMAZIONI PER CALZATURE ELETTRICAMENTE ISOLANTI: tali calzature non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché inducono unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo ed inoltre la resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa dall'utilizzo, dalla contaminazione e dall'umidità. Tali calzature non devono essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche.

INFORMAZIONI PER CALZATURE ANTISTATICHE: le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche dissipandole, evitando così il rischio di incendio, per esempio di sostanze infiammabili e vapori nei casi in cui il rischio di scosse elettriche provenienti da un apparecchio elettrico o da altri elementi sotto tensione non è stato completamente eliminato. Occorre notare che le calzature antistatiche solo ed esclusivamente per proteggere il portatore dal rischio di incendio, poiché inducono unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo, se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, è essenziale ricorrere a misure aggiuntive. Tali misure, nonché le prove supplementari qui di seguito elencate dovrebbero far parte dei controlli periodici del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, in tali condizioni, il percorso di scarica attraverso un prodotto di calzatura, una resistenza elettrica minima di 100 MΩ in qualsiasi momento della vita del prodotto. È definito un valore di 100 kΩ come limite inferiore della resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro scosse elettriche pericolose o contro gli incendi, nel caso in cui un apparecchio elettrico presenti difetti quando funziona con tensioni fino a 250 V. Tuttavia, in certe condizioni, gli utilizzatori dovrebbero essere informati che la protezione fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri mezzi per proteggere il portatore dal rischio di incendio. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa, dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Questo tipo di calzature non svolgono la loro funzione se sono indossate ed utilizzate in ambienti umidi. Conseguentemente, occorre accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la propria funzione di dissipare le cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua durata di vita. Si raccomanda all'utilizzatore di eseguire una prova di resistenza elettrica in loco e di utilizzarla ad intervalli frequenti e regolari. Se le calzature sono utilizzate in condizioni di rischio di incendio, la protezione elettrica fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri mezzi per proteggere il portatore dal rischio di incendio. Durante l'uso delle calzature antistatiche, la resistenza del suolo deve essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature. Durante l'uso, non deve essere introdotto alcun elemento isolante tra il sottopiede della calzatura ed il piede del portatore. Qualora sia introdotta una soletta tra il sottopiede ed il piede, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/soletta.

INFORMAZIONI PER PUNTI DI PROTEZIONE E LAMINE ANTIPERFORAZIONE: gli elementi di protezione sono studiati, in conformità alla norma vigente, per proteggere le dita dei piedi in caso di caduta accidentale di corpi contundenti dall'alto o la pianta del piede da perforazioni dovute a corpi appuntiti. In caso di un (1) urto e/o di una (1) perforazione, SOSTITUIRE IMMEDIATAMENTE LA CALZATURA CON UNA CALZATURA DI SICUREZZA. Le perforazioni si intendono efficaci solo ed esclusivamente con la calzatura correttamente indossata. La resistenza alla perforazione di questa calzatura è stata valutata in laboratorio con un chiodo con punta tronco conica di diametro 4,5 mm e una forza di 1.100 N. Forza di perforazione più elevata o chiodi di diametro inferiore aumentano il rischio di perforazione. In tali circostanze devono essere considerate misure preventive alternative.

Attenzione: la protezione fornita da questo tipo di inserto antiperforazione nelle calzature (DPI), essi possono essere metallici oppure non metallici. Entrambi i tipi di inserto soddisfanno i requisiti minimi di resistenza alla perforazione prescritti dalla norma indicata su queste calzature ma ciascuno di essi ha diversi vantaggi o svantaggi.

Inserto antiperforazione metallico: la resistenza alla perforazione risente meno della forma del oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita), ma a causa di limitazioni nelle dimensioni necessarie per la produzione delle calzature, esso non copre l'intera superficie della parte inferiore della scarpa.

Inserto antiperforazione non metallico: può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore area di copertura se confrontato con quello metallico, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita).

Per ulteriori informazioni sull'inserto antiperforazione, utilizzare la seguente informazione: il portatore o il distributore indicati in questa nota informativa d'uso.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA DEI PRODOTTI: COFRA S.r.l. applica una garanzia ai suoi prodotti che presentano un difetto di conformità, purché utilizzati correttamente, nel rispetto delle destinazioni d'uso e di quanto previsto dalla Nota Informativa. Al fine di poter usufruire di tale garanzia il cliente deve: in caso di difetto di conformità, contattare i nostri Customer Service che guideranno il cliente nella procedura RESI e RECLAMI, la quale permetterà di analizzare i prodotti e procedere al ripristino della conformità degli stessi.

Saranno esclusi dalla valutazione prodotti:

- non curati regolarmente;
- alterati durante le loro condizioni d'uso;
- con danni esterni;
- non utilizzati per gli scopi idonei;
- consumati e la cui durata d'impiego normale è raggiunta o superata;
- non conservati puliti per l'analisi degli stessi;
- non conservati correttamente presso vostri magazzini e quindi non più idonei all'uso.

A seconda di quanto rilevato dall'analisi sui prodotti che presentano difetto di conformità, COFRA S.r.l. provvederà a comunicare nei brevi tempi l'esito della stessa ed eventuali modalità di ripristino dei prodotti non conformi.

La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ è disponibile sul sito web www.cofra.it.

Oltre ai requisiti di Base ne sono previsti altri, come indicato nella tabella seguente.

– Requisito obbligatorio per la categoria indicata

– O = Requisito facoltativo aggiunto a quelli obbligatori, se riportato sulla marcatore.

La calzatura soddisfa i requisiti prescritti dalla norma relativamente alla resistenza allo schiacciamento della suola (vedi tabella precedente). Le calzature nuove possono avere inizialmente una resistenza allo schiacciamento inferiore a quanto indicato dal risultato della prova. La resistenza allo schiacciamento delle calzature può cambiare, inoltre, a seconda dello stato di usura della suola. La resistenza alle specifiche non garantisce l'assenza di schiacciamento in qualsiasi condizione.

N.B.: la calzatura a vostra disposizione può essere marcata con uno o più simboli della tabella ad indicare le caratteristiche aggiuntive ai requisiti di base. Vengono coperti solo i rischi meccanici, resistenza allo schiacciamento, rischi termici e comportamento ergonomico.

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motoseghe).

EN MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION - READ CAREFULLY BEFORE USE

Thank you for choosing our shoes.
You have chosen a COFRA safety or occupational shoe. This product is marked "CE" in compliance with the 2016/25 EU Regulation for PPE (Personal Protective Equipment), as well as with the European harmonized standards EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20347:2012. This safety or occupational shoe's compliance has been certified by an EEC notified body. A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/B - 27029 Vigevano (PV) Identification number 0465.
PROTECTION FEATURES: since these shoes are safety equipment they provide the highest degree of protection against mechanical risk; this applies particularly to the steel toe cap (only EN ISO 20345:2011) for foot protection which ensures the toe-foot resistance:
- to impacts up to 200 Joule at the tip, with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42);
- to crushing forces rated up to 15 kN (ca. 1.5 ton), with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42) In addition to Basic safety requirements others are adopted as indicated in the table below.

ADDITIONAL SYMBOLS	ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Closed seat region	S8 S1 S2 S3 08 01 02 03	0 X X X X 0 X X X X
-	Toe cap resistant to 200 Joule	X X X X X - - - -	X X X X X 0 - - - -
-	Sole with crampons	- - - - - X - - - -	- - - - - X - - - -
FO	Resistance to fuel oil	0 X X X X 0 X 0 0 0	0 X X X X 0 X 0 0 0
E	Energy absorption in the heel region	0 X X X X 0 X 0 X X	0 - X X X 0 - X X X
WPU	Water resistant upper	0 - X X X 0 - X X X	0 - - - - - X - - - -
P	Penetration resistance	0 - - - - - X 0 - - - -	0 X X X X 0 X X X X
A	Anti-static footwear	0 X X X X 0 X 0 X X	0 - - - - - 0 - - - -
C	Conductive footwear	0 - - - - - 0 0 0 0 0 0 0	0 - - - - - 0 0 0 0 0 0 0
-	Electrically insulating footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
HI	Heat insulation	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
CI	Cold insulation (tested at -20 >C)	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
WR	Water resistant footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
M	Foot arch protection footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
AN	Ankle protection footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
CR	Cut resistance upper	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
HRO	Heat resistance of outer sole (at 300 °C for 1 min.)	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
MARKING SYMBOL	SLIP RESISTANCE	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
	One of the three um. requirements shall be met	S8 S1 S2 S3 08 01 02 03	0 X X X X 0 X X X X
SRA	Slip resistance on ceramic tile floor with water and cleanser (SLS)		
SRB	Slip resistance on steel floor with glycerol		
SRC	SRA + SRB		

X = Compulsory for the relevant category;
O = Optional, applicable in addition to the compulsory requirements if marked.
If the footwear meets the sole slip resistance standard requirements (see table above), New shoes may initially have a slip resistance less than that indicated by the test result. Footwear slip resistance may change, also, depending on the state of wear of the sole. The test specifications do not guarantee the absence of slippage in any condition.

N.B.: your shoes may be marked with one or more of the symbols in the table, indicating the additional features to the basic requirements. The risks covered are only those indicated with the relevant symbol.
The use of unapproved accessories may alter the protective capacity and the protection functions. Please consult our Customer Service for further details.


RECOMMENDED USE: (with reinforced toe-cap) protection, among others, against mechanical risks, slip resistance, thermal risks and ergonomic design. Specific risks are established by complementary work-related regulations (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against chainsaw injuries, protection against chemical risks, molten metal splashes, protection for motorcyclists).

EN ISO 20347:2012 (without reinforced toe-cap) Protection for activities that do not expose the end user to mechanical risks (impact or compression). Specific risks are covered by complementary work-related regulations (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against

chain saw injuries, protection against chemicals and molten metal splashes, protection for motorcyclists).
In identification and choice of suitable shoe (PPE) is the employer's. We, therefore, recommend checking, PRIOR TO USE, whether the chosen model's characteristics are appropriate for the specific needs.

In particular, it is recommended to carefully inspect the shoes before each use to ensure integrity and functionality, and not to use them if they show any signs of wear, un-stitching, tears and differences between one another.

- in particular we point out to verify:
- the correct size of the shoe and the right comfort with a fit test;
- the presence of toe protection, anti-puncture device, the metatarsal protection and the protection of the ankle (where applicable);
- the proper functioning of the closing and rapid extraction systems (if any);
- the thickness of the sole and relief's;
- recommended the use of footwear with socks, not barefooted.

Marking on the upper		Marking on the upper
	CE	Marking of compliance with the EU 2016/425 Regulation
	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Standard reference
	S3 SRC	Requirements and/or protection category
Marking on the sole	563	Type of footwear
	ODL 12345	Cofra batch number
	EU 42 - UK 8	Date of production (month/year)
	05/12	Size
	EU 42 - UK 8	Size

date is:
- 10 years from the production date for footwear with uppers made of leather, rubber, thermoplastic materials and EVA.
- 5 years from the production date for PVC footwear.
- 5 years from the production date for PU and TPU footwear.
The said any risk of damage. These shoes are to be transported and stored in their original packaging, in a dry place that is not too hot. If subject to the proposed care, used in the indicated work environment and stored in a dry and ventilated place, the shoes will have a normal lasting life (as indicated here above), without premature wear of soles, uppers and stitching.

NOTES ON REMOVABLE PLANTARS: On the point of buying there is a removable plantar inside, provided by the manufacturer, it is guaranteed that the service life of these safety shoes was settled by carrying out tests on the shoes furnished with a removable plantar of such a kind. In case it is necessary to replace the removable plantar, it has to be replaced by a similar one, supplied by the manufacturer. If on the point of buying there is no removable plantar inside, one can be assured that the service life of the safety shoes was settled by carrying out tests on shoes having no removable plantars. In case you use a removable plantar different from that supplied by manufacturer, it is necessary to check up on the electrical combination of footwear and removable plantar.

NOTES ON ELECTRICALLY INSULATING FOOTWEAR: these safety shoes cannot guarantee an adequate protection against electrical shock since they only induce resistance between the foot and the sole and, moreover, the electrical resistance of such shoes can be modified in significant utilization, contamination and humidity measure. These shoes cannot be used when it is necessary to reduce to minimum the accumulation of electrostatic charges.

ANTISTATIC SHOE INFORMATION: antistatic footwear should be used when it is necessary to minimize the accumulation of electrostatic charge dissipating them, thus avoiding the risk of fire, for example of flammable substances and vapours in cases where the risk of electric shock from an electric device or from other live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear can no longer guarantee adequate protection against electric shock because they only induce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, it is important to use additional measures. These measures, as well as the additional tests listed below should be part of regular checks of the prevention of accidents in the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should have, under normal conditions, an electrical resistance less than 1,000 Mohm at any time during the life of the product. A value of 100 k is defined as the lower limit of resistance of the new product in order to ensure a certain protection against dangerous electrical shock or fire, in the case where an electrical device presents to be defective when it works with voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be informed that the protection provided by the shoes might be ineffective and that the method of use must be used to protect the wearer at any time. The electrical resistance of any type of footwear can be modified significantly by soiling, bending, contamination or moisture. This type of footwear will not carry out their function if worn and used in humid environments. Consequently, you must ensure that the product is able to perform its function to dissipate electrostatic charges and to provide specific protection throughout its life. We recommend that the user perform a spot test of electrical resistance and use it for frequent and regular intervals. If the shoes are used in conditions as such that the material constituting the soles is contaminated, the bearers must always verify the electrical properties of the footwear before entering into a zone at risk. During the use of the antistatic shoes, the resistance of the sole must be such as to not cancel the protection provided by the shoes. During their use, no insulating element should be introduced between the insole of the shoe and the foot of the wearer. If an insole is introduced between the shoe insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insole combination need to be verified.

INFORMATION FOR TOE CAPS AND PENETRATION RESISTANT INSOLES: the protection components are designed to comply with current regulations to protect the toes against impact of heavy weights and the foot plantar surface against penetration of sharp objects. N.B. in case of either experience of impact or penetration it is important for the footwear to be replaced. The type of penetration resistant insert provided is PPU Footwear. Protection is ensured only when footwear is correctly worn and laced up. The bearers has been evaluated in the laboratory with a nail with a truncated tip of 4.5 mm diameter and a force of 3,100 N. Stronger drilling forces or using nails of smaller diameter increase the risk of puncture. In such circumstances the use of alternative preventive measures must be considered.

The generic type of penetration resistant insert are currently available in PPU Footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following.

Metal is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.
Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (diameter, geometry, sharpness).

For more information or for more information on the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

INFORMATION ON COFRA PRODUCTS WARRANTY: COFRA products having a lack of conformity are covered by warranty, only if they have been properly used, in compliance with the intended use and with the regulations of the instructions for use. In order to be able to use COFRA guarantee, the customer has to contact our Customer service in case of lack of conformity to be informed and instructed about RETURNS and COMPLAINTS procedures, to analyze the faulty products and proceed with their restoration. We will not analyze the products:

- not regularly maintained;
- spoiled during the use;
- with external damages;
- not used for appropriate purposes;
- worn out and whose normal lifetime is reached or exceeded;
- delivered undamaged for analysis;
- not properly stored in your warehouses and therefore no longer suitable for use.

According to the analysis of products with a lack of conformity, COFRA s.r.l. will communicate the result in a short time and any possible way to restore non-compliant products. The DECLARATION OF CONFORMITY is available on the website www.cofra.it.

Merci d'avoir montré votre préférence pour nos produits.
Vous avez choisi une Chaussure à usage professionnel COFRA. Le présent produit est marqué "C" car conforme aux exigences du Règlement UE 2016/425 pour les EPI (Équipements de Protection Individuelle) ainsi qu'avec les qualités requises par la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011 et EN ISO 20347:2012.
La conformité de cette chaussure à usage professionnel a été certifiée par un organisme européen habilité par la CEE à délivrer une telle certification: **AN.CI. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzanese 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Numero d'identificazione 0465.**
CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE dans la mesure où il s'agit des équipements de protection marqués EN ISO 20345:2011, ces chaussures offrent le niveau de protection le plus adéquat contre les risques mécaniques: en particulier, l'embout en acier qui garantit à l'avant, une résistance aux chocs de 200 joules, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42) et à l'arrière, une résistance aux chocs de 40N (environ 15 tonnes), hauteur restante minimale, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42).
La présence de bandes de renfort en caoutchouc à l'avant et à l'arrière, contribue à la stabilité et à la sécurité de la marche.

Qualités requise de base en plus des caractéristiques de base, si elles ont prévu d'autres, selon les indicateurs contenues dans le tableau ci-dessous		EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
Marquage additionnel	CARACTÉRISTIQUES DE RÉSISTANCE SUPPLÉMENTAIRES	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Zone du talon fermée	–	–	X	X	–	–	–	–
–	Embout résistant à 200J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Semelle avec crampons	–	–	–	–	–	–	–	–
FO	Résistance aux hydrocarbures de la semelle	–	X	X	X	–	O	O	O
E	Absorption d'énergie au talon	–	X	X	X	–	X	X	X
WRU	Type hydrogène	–	–	X	X	–	–	X	X
P	Semelle acier anti-perforation	–	–	–	–	–	–	–	–
A	Chaussure antistatique	–	X	X	X	–	X	X	X
C	Chaussure conductible	–	X	X	X	–	O	O	O
C	Chaussure électriquement isolante	–	–	–	–	–	–	–	–
CI	Isolation à la chaleur	–	–	–	–	–	–	–	–
HI	Isolation au froid (essai à –20 °C)	–	–	–	–	–	–	–	–
WR	Chaussure water résistant	–	–	–	–	–	–	–	–
M	Chaussure avec protection du métatarse	–	–	–	–	–	–	–	–
AN	Protection de la cheville	–	–	–	–	–	–	–	–
CR	Résistance au déchauffage de la empeigne	–	–	–	–	–	–	–	–
HRO	Semelle résistante aux hautes températures par contact (300 °C pour 1 minute)	–	–	–	–	–	–	–	–
SIMBOLE DE PROTECTION	RÉSISTANCE AU GLISSEMENT au moins un des 3 conditions ci-dessous doit être respecté	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Résistance au glissement en présence d'un sol ceramique avec de l'eau et du détergent	–	–	–	–	–	–	–	–
SRC	Résistance au glissement sur une surface en acier couverte de glycérine	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	SRA + SRB	–	–	–	–	–	–	–	–

pas de risques mécaniques (impact ou compression). Les risques spécifiques sont réglés par des normes complémentaires, liées au travail (par exemple chaussures pour les pompieres chaussures électriquement isolantes) protection contre les accidents de scie chaîne, protection contre les agents chimiques et les protections de métal en fusion, protection pour les motards). La responsabilité de l'identification et du choix de la chaussure (EPI appropriée) est à la charge de l'employeur. Donc il faut vérifier, AVANT L'UTILISATION, l'aptitude des caractéristiques de ce modèle de chaussure à ses propres exigences. En particulier, il est recommandé de soigneusement inspecter les chaussures avant de les utiliser afin d'en garantir l'intégrité et la fonctionnalité, et de ne pas les utiliser si elles présentent des traces d'usure, de craquelures, de déchirures et de différences entre les chaussures. Nous vous recommandons de vérifier les points suivants :

- la présence d'une protection des oreilles, d'un dispositif anti-perforation, d'une protection du métatarse et d'une protection de la cheville (si cela est applicable);
- un fonctionnement correct des systèmes de fermeture et d'extraction rapide (s'il existe);
- l'épaisseur de la semelle et ses reliefs;
- l'est recommandé d'utiliser la chaussure avec chaussettes et pas à pieds nus.

Petit drapeau imprimé, cousu à l'intérieur de la chaussure		Prénom du fabricant
		Marquage de conformité au Règlement UE 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Règle de référence
	53 SRC	Qualités requises et/ou catégorie de sécurité
	563	Type ou famille de chaussure
	FLEX	Code article
	ODL 12345	Nombre de l'ordre de travail COFRA
EU 42 – UK 8 05/12	Nombre de la mesure de la chaussure	
	Date de fabrication (mois/année)	
Sur la semelle	EU 42 – UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure

SOIN ET ENTIENT DU PRODUIT: pour garantir une plus grande longévité du produit il est nécessaire de nettoyer la chaussure après chaque utilisation et d'enlever tout résidu de terre et d'autres substances avec une brosse, à posséder pour tous les types de chaussures. Les produits pour produits appropriés à base de graisse, crème, éviter tous produits agressifs comme essences, acides, solvants etc. Les chaussures doivent être lavées dans un endroit aéré et à l'abri des sources de chaleur.

DURÉE DE SERVICE DES CHAUSSURES: la définition de la durée de service est la part de la vie d'une chaussure qui dépend des effets du temps, du milieu d'utilisation. Il est au fabricant de déterminer tous les facteurs pouvant influencer le temps d'utilisation et/ou le niveau de dégradation. Les facteurs qui influencent le plus le choix, le plus facile à se, les facteurs temporels des propriétés des matériaux etc.

Les chaussures les plus longues doivent être trouvées par des personnes à plus longue expérience.

[illegible]

La résistance au poinçonnement de ces chausseries a été estimée en laboratoire avec un clou à pointe tronquée de 4,5 mm de diamètre et une force de 1.100 N. Des forces de perçage plus élevées et des clous de diamètre moindre augmentent le risque de poinçonnement. Dans ces conditions, des mesures de protection alternative sont à considérer.

Aujourd'hui deux types d'inserats antipoinçonnement sont disponibles dans les chausseries (EM). Ils peuvent être métalliques ou non métalliques. Tous les deux répondent aux exigences minimum de résistance à la perforation requises par la norme indiquée sur ces chausseries mais chaque type a le pour et le contre:

Insert antiperforation métallique : la résistance à la perforation ressent moins la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue) mais à cause des limites dans la dimension nécessaire pour la production des chaussures, il ne couvre pas toute la surface de la partie intérieure de la chaussure.

Insert antiperforation non métallique : il peut être plus léger, plus flexible et garantir une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut changer plus selon la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DES PRODUITS COFRA: COFRA s.r.l. répond des produits présentant des défauts de conformité, à condition que le produit ait été utilisé correctement, dans le respect de sa destination d'usage et des dispositions présents dans la Notice d'utilisation. Afin de bénéficier de la garantie le client doit, en cas de défaut de conformité, contacter le

dans le respect de sa destination d'usage et des dispositions présentes dans la notice d'utilisation. Afin de bénéficier de la garantie le client doit, en cas de défaut de conformité, contacter le Service Client qui lui fournira la demande SAV à suivre, afin que le produit soit analysé et remis en état de conformité.

La garantie ne sera applicable aux produits :

- Mal entretenus ;
- Altérés pendant l'utilisation ;

- Endommages extérieurement;
- Usages et dont la date d'expiration est dépassée;
- Non nettoyés pour l'analyse du défaut.

- Non stockés correctement dans vos entrepôts et donc non plus adaptés à l'utilisation.
 - À partir de détails/analyses relevées pendant l'analyse des produits présentant un défaut de conformité, COFRA s.r.l. Communiquera dans le plus bref délai possible le résultat de la même et les modalités éventuelles de reconditionnement des produits non conformes.
La DECLARATION DE CONFORMITE est disponible sur le site internet www.cofrait.it

ES INSTRUCCIONES E INFORMACION DEL FABRICANTE - LEER ANTES DEL USO

Gracias por haber preferido nuestros zapatos.

Ha elegido un calzado de seguridad COFRA. Este producto lleva el marcado "CE" en cumplimiento con las disposiciones del Reglamento UE 2016/25 para ENI (Equipos de Protección Individual) de la Norma europea armonizada de la EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012.

El cumplimiento de este calzado de seguridad o de trabajo ha sido certificado por un Instituto Europeo, autorizado para emitir dichas certificaciones por la CEE: **ANPIC Servizi Srl - Sezione CIMA**, via **Auzzanone 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Número de identificación 0465.**

GRADOS DE PROTECCIÓN - si estos calzados llevan la marca EN ISO 20345:2011 ofrecen el nivel mas elevado de protección de los dedos de los pies exigido contra los riesgos de accidentes mecánicos, pues tienen una puntera de acero que asegura una resistencia a los choques de 200 J, altura con distancia residual mínima de 14 mm y resistencia a las fuerzas compresivas de hasta 15 kN (1,5ton), altura mínima, mantiene una distancia mínima de 14 mm (para la talla 42). Además de las Exigencias Basicas de Seguridad, se han adoptado otras de acuerdo con las instrucciones contenidas en la siguiente tabla:

SIMBOLOS ADICIONALES	CONDICIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES	EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012							
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
-	Zona del talón chusca	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Puntera resistente a 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Suela con cambrones	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Resistencia a los hidrocarburos de la suela	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Protección del talón contra golpes	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Capa impermeable	0	-	X	X	0	-	X	X
P	Resistencia a la penetración	0	-	-	X	0	-	X	-
A	Calzado Antiestático	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Calzado conductivo	0	0	0	0	0	0	0	0
-	Calzado electricamente aislante	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Aislamiento del calor	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Aislamiento del frío (-20°C)	0	0	0	0	0	0	0	0
W	Calzado resistente al agua	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Calzado con protección del metatarsos	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Protección del tobillo	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Resistencia al corte del tejido	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Resistencia de la suela al calor por contacto (a 300 °C por 1min.)	0	0	0	0	0	0	0	0

SIMBOLO DE PROTECCIÓN - **RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO** Tiene que respetar por lo menos uno de los 3 requisitos abajo indicados

EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Resistencia al deslizamiento en el suelo de cerámica en presencia de agua y limpiador	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Resistencia al deslizamiento en el suelo de acero en presencia de glicerina	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB							

eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).
 La responsabilidad de la correcta utilización del calzado apropiado recae sobre el empresario. Por lo tanto, recomendamos verificar ANTES DE SU USO cuál de las características de los modelos presentes se adecua con sus necesidades específicas. En particular, se recomienda inspeccionar cuidadosamente los zapatos antes de cada uso para asegurar su integridad y funcionalidad. No se recomienda utilizarlos si muestran algún signo de desgaste, si muestran daños en las costuras, roturas y parecen diferentes entre si.
 - el tamaño correcto del zapato y la comodidad adecuada mediante una prueba de ajuste;
 - la presencia de protección para los dedos, dispositivo antiperforación, protección del metatarsos y protección del tobillo (si es aplicable);
 - el buen funcionamiento del cierre y de los sistemas rápidos de extracción (si los hubiere);
 - el espesor de la suela y los relieves;
 - recomendado el uso del calzado con calcetines y no descalzos.

Etiqueta Imprimida, cosida dentro del calzado		Nombre del fabricante
		marcado de conformidad con el Reglamento UE 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Norma de referencia
	S3 SRC	Requisitos y/o categoría de seguridad
	563	Tipo o familia de calzado
	FLEX	Código artículo
	ODL 12345	Número del pedido de elaboración Cofra
	EU 42 – UK 8	Talla
	05/12	Fecha de fabricación (mes/año)
En la suela	EU 42 – UK 8	Talla

PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE - LEIA ATENTAMENTE ANTES DO USO

Obrigado pela preferência que nos foi concedida.

Você escolheu um calçado de segurança ou de trabalho. Este produto está marcado como "CE" em conformidade com as disposições do Regulamento da UE 2016/425 para EPI. O equipamento de segurança ou de trabalho deve cumprir os requisitos da Norma harmonizada EN ISO 20347:2011 e EN ISO 20347:2012.

A conformidade deste calçado é atestada por um órgão europeu credenciado pela CEE a emitir tal certificado: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 77029 Vigevano (PV) - Número de identificação 0465.

CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO: Estes calçados quando marcados EN ISO 20345:2011, oferecem o mais alto grau de proteção exigido para os dedos dos pés contra os riscos do tipo mecânico, pois são dotados de uma biqueira que garante uma resistência:

• Ao impacto de 200 joules; altura residual mínima de 14mm (EN 42);

• Ao esmagamento de 15 kN; altura residual mínima de 14mm (EN 42).

Além dos requisitos básicos foram previstas outras conformidade indicadas na tabela abaixo:

SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	CARACTERÍSTICAS DO CALÇADO	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
-	Zona do calcanhar fechada	O	X
-	Ponta resistente ao impacto de 200 joules	X	X
-	Sola com grampos	X	X
FO	Resistência do solado aos hidrocarbonetos	X	X
E	Absorção de energia na zona do calcanhar	X	X
WRU	Penetração e absorção de água da gáspea	X	X
P	Resistente a perfurações do solado	O	-
A	Antistático	X	X
C	Condutiva	O	O
-	Isolamento elétrico	O	O
HI	Isolamento ao calor no solado	O	O
CI	Isolamento ao frio no solado	O	O
WR	Resistente a água	O	O
M	Proteção metatarsal	O	O
AN	Proteção do tornozelo	O	O
CR	Resistente a cortes da gáspea	O	O
HRO	Resistente ao calor por contato no solado	O	O
SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	RESISTÊNCIA AO ESCORREGAMENTO pelo menos um, dos 3 requisitos abaixo indicados, deve ser respeitado	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
SRA	Resistência ao escorregamento em piso de cerâmica com água e sabão	X	X
SRB	Resistência ao escorregamento em piso de aço com glicerina	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X

(impacto ou compressão). Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, proteção para motociclistas).

A responsabilidade de identificação do calçado (EPI) adequado é do empregador, por isso é importante verificar "ANTES DO USO" a idoneidade das características desse modelo de calçado às próprias exigências. Em particular, recomenda-se inspecionar com cuidado o calçado antes de cada utilização para garantir a sua integridade e funcionalidade e não utilizar caso apresente quaisquer sinais de desgaste, rasgos e diferenças entre o par.

Recomenda-se verificar em especial:

- tamanho correto do calçado e conforto através de uma prova;

- presença de proteção para os dedos do pé, dispositivo contra a punção, proteção para o metatarso e proteção para o tornozelo (se aplicável);

- correcto funcionamento dos sistemas de fecho e extracção rápida (se existentes);

- grossura da sola e relevo;

- Recomenda-se que sejam usados sapatos e meias e não com os pés descalços.

	COFRA	Nome do fabricante
	CE	
andereira estampada e costurada no interior do calçado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Norma de referência
	S3 SRC	Requisitos e/ou categoria de segurança
	563	Tipo ou família de calçado
	FLEX	Código do artigo
	ODL 12345	Número da ordem de confecção Cofra
	EU 42 - UK 8	Número do calçado
	05/12	Data de fabricação (mês/ano)
Sob o solado	EU 42 - UK 8	Número do calçado

comprovadas por provas de campo (testes, experiência). Quando armazenado em condições normais (luz, temperatura e humidade relativa, a data da obsolescência de um sapato é:

- 3 a 6 anos a partir da data de produção do calçado com parte superior em couro, borracha, materiais termoplásticos e EVA.

- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos de PVC.

- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos P/E e TPU.

Para evitar qualquer risco de deterioração, o calçado deve ser transportado e armazenado na embalagem original, num local seco e fresco. O calçado, se utilizado com o devido cuidado, não apresenta trabalho indicado e armazenado num local seco e ventilado, terá uma duração de vida normal (como indicado acima), sem desgaste prematuro das solas, biqueira e costuras.

INFORMAÇÕES PARA PALMILHAS REMOVIVEIS: se no momento da aquisição no interior dos calçados estiver presente uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, os calçados que usam os calçados foram determinados efetuando provas em calçados incluindo tais palmilhas removíveis. No momento em que houver necessidade de substituição das palmilhas removíveis, estas devem ser substituídas por similares fornecidas pelo fabricante. Se no momento da aquisição no interior dos calçados não constarem as palmilhas, garantimos que o uso dos calçados foi determinado efetuando provas com os calçados desprovidos de tais palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível, deve ser aquela fornecida pelo fabricante, necessário verificar as propriedades elétricas da combinação - calçados - palmilha removível.

INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADOS ELÉTRICAMENTE ISOLANTES: tais calçados não podem garantir uma proteção adequada contra as descargas elétricas, pois induzem unicamente uma resistência entre os pés e o solo e além disso a resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada na medida significativa da utilização, da contaminação da superfície.

INFORMAÇÃO SOBRE CALÇADO ANTISTÁTICO: utilizar calçado antistático sempre que necessário para minimizar a acumulação de descarga eletrostática, evitando o risco de fogo, por exemplo de substâncias e vapores inflamáveis em casos onde o risco de choque eléctrico de um dispositivo eléctrico ou de partes condutoras não foi totalmente eliminado. De salientar, no entanto, que o calçado antistático não garante a proteção adequada contra choques eléctricos, portanto, não induz a resistência entre o pé e o solo. É importante utilizar medidas adicionais, caso o risco de choque eléctrico não tenha sido totalmente eliminado. Estas medidas, assim como os testes adicionais listados abaixo, deverão fazer parte das verificações regulares para a prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência mostra que, por motivos de antestática, o caminho de descarga através de um produto deverá ter, sob condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1.000 MΩ em qualquer altura durante a vida do produto. Um valor de 100 MΩ é definido como o limite inferior da resistência do novo produto para garantir uma determinada protecção contra choque eléctrico perigoso ou, em casos onde o dispositivo eléctrico apresenta uma avaria ao funcionar com tensões acima dos 250 V. No entanto, sob determinadas condições, o utilizador deverá estar informado que a protecção fornecida pelo calçado poderá não ser eficaz e deve utilizar outros métodos para se proteger. A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode ser modificada significativamente ao ser dobrado, por contaminação ou devido a humidade. Este tipo de calçado não realizará a sua função se utilizado em ambientes húmidos. Consequentemente, o utilizador deverá garantir que o produto consegue realizar a sua função de dissipar descargas electrostáticas e fornecer protecção específica durante o seu tempo de vida. Recomenda-se que o utilizador realize um ensaio de toque a resistência eléctrica e o utilize em intervalos frequentes e regulares. Caso o calçado seja utilizado em condições que contenham o material que forma as solas, o utilizador deverá verificar as propriedades eléctricas do calçado antes de entrar numa zona de risco. Durante a utilização de calçado antistático, a resistência da sola não deverá anular a protecção fornecida pelo calçado. Durante a sua utilização, não devem ser introduzidos elementos de isolamento entre a palmilha e o pé do utilizador.

INFORMAÇÕES PARA BIQUEIRAS DE PROTEÇÃO E LAMINAS ANTIPERFURAÇÕES: os elementos de protecção são estudados de acordo com as normas em vigor para proteger os dedos dos pés no caso de queda acidental de corpos contundentes do alto, ou a planta do pé de perfurações devidas a corpos pontiagudos. Em caso de um impacto ou perfuração, SUBSTITUAIR TOTALMENTE O CALÇADO AINDA QUE NÃO APRESENTE DANOS VISÍVEIS. As proteções são eficazes e só exclusivamente em produto correctamente calçado e amarrado.

A resistência de perfuração deste calçado foi avaliada em laboratório com um prego com a ponta cortada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Forças de perfuração maiores ou iguais ao do prego, com o mesmo risco de perfuração. Não existem medições, com um prego de 4,5 mm de diâmetro, com um prego de 4,5 mm de diâmetro. Actualmente existem dois tipos de inserção anti-perfuração em calçado (EPI). Estes podem ser de tipo metálico e não metálico. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos de resistência a perfuração estabelecidos pela norma assinalada neste calçado, mas cada um tem diferentes vantagens ou desvantagens.

Anticipo a resistência a perfuração, menos a resistência a perfuração e o tipo de objecto afixado (ou seja, diâmetro, geometria, agudeza), mas devido às limitações das dimensões necessárias para a produção do calçado, não abrangem toda a área inferior do sapato.

Não metálico: pode ser mais leve e mais flexível, e proporcionar maior área de cobertura, quando comparado com o metal, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo da forma do objecto.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicado nestas instruções.

INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA: COFRA Srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram falta de conformidade, desde que sejam utilizados correctamente, e não tenham sido submetidos a qualquer tipo de abuso ou desuso. Para poder fazer uso desta garantia, o utilizador deve, em caso de não conformidade, entrar em contacto com o nosso Serviço de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisará os produtos e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

Os produtos serão excluídos da avaliação se:

- Não tiverem sido a sua manutenção regular;

- Tiverem sido alterados durante a sua utilização;

- Apresentarem danos externos;

- Não tiverem sido utilizados para as finalidades adequadas;

- Estiverem desgastados e a sua vida útil normal tiver sido alcançada ou excedida;

- Não tiverem sido entregues limpos para a avaliação;

- Não tiverem sido armazenados correctamente no seu armazém e, portanto, deixarem de ser adequados para uso;

Dependendo das conclusões da análise sobre produtos que demonstrem falta de conformidade, a COFRA Srl comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente com a garantia para qualquer produto para remediar a não conformidade.

A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE está disponível no site www.cofra.it.

X = Requisitos obrigatórios
O = Requisitos facultativos além dos obrigatórios se aplicados à marcação.

O calçado encontra-se em conformidade com os requisitos da norma sobre resistência da sola a derapagens (consulte a tabela abaixo). No calçado poderá inicialmente ter uma resistência a derapagens indicada no indicado pelo resultado do teste. A resistência do calçado a derapagens poderá variar de acordo com o estado de uso da sola. A conformidade com as especificações não garante a ausência de quaisquer danos de informações de conduta.

NOTA: o calçado a vossa disposição pode ser marcado com um ou mais símbolos da tabela para indicar as características adicionais aos requisitos básicos. Estão cobertos contra riscos somente os símbolos marcados no calçado. O uso de acessórios não previstos na origem poderá alterar as características de resistência e de protecção; rodamos consulta ao nosso serviço de informações ao cliente.

UTILIZAÇÃO DOS RECOMENDADOS:

EN ISO 20345:2011 com biqueira antiatamassamento; protecção, entre outras coisas, contra riscos mecânicos, resistência ao deslize, riscos térmicos e comportamento ergonómico. Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos



(por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, resistência contra produtos químicos e solos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Protecção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

Köszönjük, hogy megtisztelt bízalmával.
 Ön egy biztonságos és munkabiztonságot választott.
 Ez a termék a "CE" jelölést viseli, miszerint megfelel a PPE-ről (Személyes védőeszközök) szóló 2016/425 sz. EU rendelet előírásainak vonatkozó módosításoknak valamint az EN ISO 2014/1221 sz. európai harmonizált szabványoknak.
 E biztonsági és munkabiztonsági szabványossági okmányát egy az EGR által tanúsítványkiadásra akkreditált európai szerv adta ki: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27023 Vigevano (PV) – Azonosítási szám 0465.**
 Ez a termék az EN 12422 sz. európai szabvány az EN ISO 20345:2011 jelzést viseli, az ellenállóságot biztosító orrmerevítőnek köszönhetően a lábujjak lehető legteljesebb védelmét nyújtja a mechanikai veszélyekkel szemben:
 – 200 joule-os ütésre: minimum fennmaradó magasság 14 mm (42-es méret)
 – 15 kN-es összenyomásra (kb. 5 tonna): minimum fennmaradó magasság 14 mm (42-es méret).
 Az alapvetelmények felül további előírt egyeztetett követelményeket id. a következő táblázatban:

VEDELMI SZIMBÓLUM	LÁBBELI TULAJDONSÁGA	EN ISO 3045:2011	EN ISO 3047:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
–	Zárt sarokrész	O X X X O	X X X X
–	200 J-os ütésnek ellenálló ormerevítő	X X X X	– –
–	Cipőtalp kapszokkal	– – X –	– –
FO	Talp szénhidrogénnel szembeni ellenállása	O X X X O	O O O O
E	Sarokrész energiaelnyelése	O X X X O	X X X X
WRU	A cipőfelsőrész vízállósága, vízbetartó és vízbeszívó	O – X X O	– X X
P	A lábbeli alsó részének átszűrőrással szembeni ellenállása	O – – X O	– – X X
A	antisztatikus lábbeli	O X X X O	X X X X
C	vezetőképes lábbeli	O O O O O	O O O O
–	elektromos szigetelésű lábbeli	O O O O O	O O O O
HI	meleg hőhatás ellen szigetelő talprész	O O O O O	O O O O
CI	hideg környezeti hatás ellen szigetelő talprész	O O O O O	O O O O
WR	vízálló lábbeli	O O O O O	O O O O
M	lábközpévédelem	O O O O O	O O O O
AN	bokavédelem	O O O O O	O O O O
CR	A felsőrész vágással szembeni ellenállása	O O O O O	O O O O
HRO	a talprész hővel való érintkezés szembeni védelem	O O O O O	O O O O
VEDELMI SZIMBÓLUM	CUSZÁSGÁTÁS Legalább a 3 –ból egy követelménynek meg kell, hogy feleljen	EN ISO 3045:2011	EN ISO 3047:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
SRA	Cuszásgátás vízzel és mosószerrel borított kerámia talppal		
SRB	Cuszásgátás glicerinnel borított acél talppal	X X X X	X X X X
SRC	SRA + SRB		

[illegible]

Nyomott és varrott zászló a lábbeli belső részében		a gyártó neve
		2016/425 sz. EU rendelettel kapcsolatos megfelelőségi jelölés
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	vonatkozó szabvány
	53 SRC	biztonsági követelmények és/vagy kategória
	563	lábbeli típus vagy fajta
	FLEX	cikk kódja
	ODL 12345	Cofra gyártási szám
	EU 42 – UK 8	lábbeli mérete
a talpon	05/12	gyártási idő (hó/év)
	EU 42 – UK 8	lábbeli mérete

[illegible][illegible]

A CROFRA TERMÉKEIREK VONATKOZÓ JÓTALLÁS INFORMÁCIÓK: a CROFRA S.r.l. garancia vállalja a megelőleges hnyát mutó termékekre, feltéve, hogy azokat helyesen, rendszeresen és a tájékoztatóban található utasításoknál megfigyelően használják. Annak érdekében, hogy ezt a garanciát kihasználhassa, az ügyfél köteles megelőleges hnyát esetén Ujfelhasználátnak fordulni, amely végigvezeti az ügyfelet a VISSZAFIZETÉSEK REKLAMÁCIÓK eljárásán, elemzi a termékeket és lepeket tesz a megelőleges helyreállításért.

- Termékek üzemi körülmények között használhatók, ha:
 - Nem tartják rendszeresen karban.
 - Használatuk közben megváltoztatták.
 - Külső sérülések mutatkoznak rajtuk.
 - Nem a megfelelő célokra használják.
 - Elhasználodnak és elérték vagy túlérték a szokásos élettartamukat.
 - Nem kerülnek kiszállításra éjjeszetben.
- A rakabán nincsenek megfigyelően tárolva, és ezért már nem használhatók.

A megelőleges hnyát mutó termékek elemzésének eredményétől függően a CROFRA S.r.l. rövid időn belül közli az eredményt, valamint a meg nem felés orvoslása érdekében meghozni szükséges bármilyen intézkedést.

FIGYELJÜNK! A CROFRA S.r.l. nem vállal felelősséget a megelőleges hnyát mutó termékek használata során bekövetkező károkért.

www.crofra.it weboldalon.

NL INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT – AANDACHTIG LEZEN VOOR BEGRUK

Dank u wel dat u voor ons heeft gekozen.

U heeft gekozen voor een van de veiligheidschoenen voor professioneel gebruik van COFRA.

Dit product draagt de markering van de Europese norm van de EN ISO-verordening voor PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) en de eisen van de geharmoniseerde Europese norm

EN ISO 20345:2011 of EN ISO 20347:2012 met betrekking tot de eigenschappen van de zool.

Het afgeven van kwalitatieve voorkeuren voor schoenen voor professioneel gebruik beschijft middelen en Europese instantie die door de EU bevestigd is om dergelijke verklaringen af te geven: **ANCL Servizi**

SA - Sezione CMAA Via Autostar 60/70 - 47025 Vigevano (PV) - Identificatienummer 0405

BESCHERMINGSINTENT deze schoenen bieden, als ze zijn voorzien van de markering EN ISO 20345:2011, het hoogste niveau van bescherming van de voorvoet tegen risico's van mechanische

aard. Dit betreft in het bijzonder de veiligheidsniveaus die de voorvoet beschermt tegen:

- slagen of stoten met een kracht tot 200 J op de schoenen; bij een minimum resthoogte van 14 mm (maat 42)

- pers- of drukkrachten tot 1,5 kN (ca. 1,5 ton); bij een minimum resthoogte van 14 mm (maat 42)

- behave deze basissen zijn er andere eisen voorgeschreven zoals vermeld in onderstaande tabel.

SYMBOOL	KENMERKEN VAN DE SCHOEN	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Gesloten hielgedeelte van de schoen	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Neus bestand tegen een slag of stoot van 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Zool met noppen	-	-	-	-	X	-	-	X
FO	Bestandigheid van de zool tegen koolwaterstoffen	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Schokabsorptie in de hiel	0	X	X	X	0	X	X	X
WKU	Waterbestendigheid leer van de bovenkant van de schoen	0	-	X	0	0	-	X	X
P	Doorrijdbaarheidsbestendigheid van de zool	0	-	X	0	0	-	X	X
A	Antistatische schoen	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Geleidende schoen	0	0	0	0	0	0	0	0
H	Elektrisch isolerende schoen	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Hietisolatie van de zool	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Koude-isolatie van de zool	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Waterbestendigheid van de schoen	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Schoenen met bescherming van de middenvoet	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Schoenen met enkelbescherming	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Bescherming tegen insnjding van de bovenkant van de schoen	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Warmtebestendigheid van de buitenkant van de zool	0	0	0	0	0	0	0	0
BESCHERMINGS- MINGSYMBOL	WEERSTAND TEGEN UITGLIJDEN minstens één van de 3 onderstaande vereisten moet in acht genomen worden	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Weerstand tegen uitglijden met vloer van keramiek bedekt met water en schoonmaakmiddel	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Weerstand tegen vloer van staal bedekt met glycerine	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

gesmolten metaal, bescherming voor motormotors).

De verantwoordelijkheid voor de keuzing en de keuze van de geschikte veiligheidschoenen (PBM) ligt bij de werkgever.

Daarom adviseert wij om COFRA BEGRUK te controleren of dit model geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden. Het is aanbevolen om de schoenen voor elk gebruik zorgvuldig te controleren

om de integriteit en functionaliteit te waarborgen, en de schoenen niet te gebruiken als ze tekenen van slijtage, losse stekken, scheuren vertonen of van elkaar verschromen.

- De schoenen in het volgende tabel worden niet gecontroleerd:

- De juiste maat van de schoen en het juiste comfort met een pasvormstest;

- De aanwezigheid van teenbescherming, anti-perforatiedetail, bescherming van de middenvoetsbeenderen en bescherming van de enkel (indien van toepassing);

- De juiste verdeling van sluitingsmechanismen en de snelle uittrekkingsposities (indien aanwezig);

- De dikte van de zool en het reliëf;

- Het dragen van schoenen en sokken wordt aangeraden en dus geen blote voeten.

Voorgebruikt label, aangebracht aan de binnenkant van de schoen	CE		Conformiteitsmarkering met betrekking tot EG-verordening 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		Nummer van de referentienorm
	S3 SRC		Eisen en/of veiligheidscategorie
	563		Type of serie van de schoen
	FLEX		Artikelcode
	ODL 12345		Ordernummer Cofra
	EU 42 – UK 8		Schoenmaat
Voorgebruikt label op de zool	05/12		Fabricagedatum
	EU 42 – UK 8		Schoenmaat

bovenmateriaal in leder, rubber, thermoplastische materialen en EVA.

- 2 jaar vanaf productiedatum voor schoenen van PVC.

- 1 jaar vanaf productiedatum voor schoenen van PU en TPU.

Om risico op beschadiging te voorkomen, verven en/of deze schoenen in hun originele verpakking op, in een droge, niet te warme ruimte. Als de schoenen zoals voorgesteld worden onderhouden,

in de aangegeven werkomgeving worden gebruikt en in een droge en geventileerde ruimte worden opgeborgen, dan zullen deze een normale (zoals hierboven aangegeven) levensduur hebben

van vijf tot tien jaar, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

INFORMATIE OVER UITEENREKBAAR BINNENZOL: op het moment van aanschaf, aan de binnenkant van de schoen een uiteenrekbaar binnenzool (geleverd door de fabrikant) aanwezig is, is het gegarandeerd dat de prestaties van de schoen zijn getest door middel van experimenten met schoenen die voorzien zijn van deze binnenzool. Als het nodig is, de uiteenrekbare binnenzool

te vervangen, dient dit te gebeuren op een uiteenrekbare binnenzool, zoals die van het moment van aanschaf van de schoen. Het is niet toegestaan de schoen te vervangen door een andere uiteenrekbare

schoen aanwezig is, is het gegarandeerd dat de prestaties van de schoen zijn getest door middel van experimenten met schoenen zonder uiteenrekbare binnenzool. Als een andere uiteenrekbare

binnenzool wordt gebruikt dan depeste die is meegeleverd door de fabrikant, moeten de elektrische isolerende eigenschappen van de nieuwe schoen-binnenzoolcombinatie worden gecontroleerd.

INFORMATIE OVER ELEKTRISCH ISOLERENDE SCHOEN: dergelijke schoenen kunnen een speciale bescherming bieden tegen elektrische schokken, omdat ze slechts voorzien in een

weerstand tussen de voet en de zool en bovendien de weerstand tegen elektriciteit van dit type schoenen in belangrijke mate kan worden aangetast door gebruik, door vervuiling of door de

aanwezigheid van vocht.

INFORMATIE OVER ANTISTATISCHE SCHOEN: antistatisch schoeisel dient gebruikt te worden wanneer het nodig is om de ophoping van verspreide elektrostatische lading te minimaliseren

om brandgevaar te voorkomen, bijvoorbeeld van brandbare stoffen en dampen in gevallen waarbij het risico op elektrische schokken van een elektrisch apparaat of van andere delen onder stroom

niet volledig geïmmeerd is. Let echter op, antistatisch schoeisel waarborgt geen gepaste bescherming tegen elektrische schokken, want deze wordt enkel voor een weerstand tussen de voeten en

de grond. Als het risico op elektrische schokken niet volledig geïmmeerd is, is het belangrijk om extra maatregelen te nemen, zoals deze maatregelen, als de extra testen die hieronder worden

vergeleken dienen om te maken van een volledige controle voor het voorkomen van onveiligheid op de werkplaats. De controle moet worden uitgevoerd op een droge, niet te warme, niet te

droge, niet te vochtige omgeving en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ

wordt geïmmeerd als de onderste weersstandsmid met het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een

elektrisch apparaat gebruikt wordt met een spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers het gebruik van schoenen te beperken tot een droge, niet te warme, niet te

droge, niet te vochtige omgeving en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ

wordt geïmmeerd als de onderste weersstandsmid met het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een

elektrisch apparaat gebruikt wordt met een spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers het gebruik van schoenen te beperken tot een droge, niet te warme, niet te

droge, niet te vochtige omgeving en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ

wordt geïmmeerd als de onderste weersstandsmid met het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een

elektrisch apparaat gebruikt wordt met een spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers het gebruik van schoenen te beperken tot een droge, niet te warme, niet te

droge, niet te vochtige omgeving en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ

wordt geïmmeerd als de onderste weersstandsmid met het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een

elektrisch apparaat gebruikt wordt met een spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers het gebruik van schoenen te beperken tot een droge, niet te warme, niet te

droge, niet te vochtige omgeving en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ

wordt geïmmeerd als de onderste weersstandsmid met het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een

elektrisch apparaat gebruikt wordt met een spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers het gebruik van schoenen te beperken tot een droge, niet te warme, niet te

droge, niet te vochtige omgeving en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ

wordt geïmmeerd als de onderste weersstandsmid met het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een

elektrisch apparaat gebruikt wordt met een spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers het gebruik van schoenen te beperken tot een droge, niet te warme, niet te

droge, niet te vochtige omgeving en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ

wordt geïmmeerd als de onderste weersstandsmid met het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een

elektrisch apparaat gebruikt wordt met een spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers het gebruik van schoenen te beperken tot een droge, niet te warme, niet te

droge, niet te vochtige omgeving en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ

wordt geïmmeerd als de onderste weersstandsmid met het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een

elektrisch apparaat gebruikt wordt met een spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers het gebruik van schoenen te beperken tot een droge, niet te warme, niet te

droge, niet te vochtige omgeving en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ

wordt geïmmeerd als de onderste weersstandsmid met het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een

elektrisch apparaat gebruikt wordt met een spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers het gebruik van schoenen te beperken tot een droge, niet te warme, niet te

droge, niet te vochtige omgeving en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ

wordt geïmmeerd als de onderste weersstandsmid met het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een

elektrisch apparaat gebruikt wordt met een spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers het gebruik van schoenen te beperken tot een droge, niet te warme, niet te

droge, niet te vochtige omgeving en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ

wordt geïmmeerd als de onderste weersstandsmid met het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een

elektrisch apparaat gebruikt wordt met een spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers het gebruik van schoenen te beperken tot een droge, niet te warme, niet te

droge, niet te vochtige omgeving en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ

wordt geïmmeerd als de onderste weersstandsmid met het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een

elektrisch apparaat gebruikt wordt met een spanning tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers het gebruik van schoenen te beperken tot een droge, niet te warme, niet te

X = verplichte eisen zoals gespecificeerd voor de

betreffende categorie.

O = niet verplichte eisen ter aanvulling op de verplichte

eisen. Het schoeisel voldoet aan de standaard

voorschriften voor slijpweerstand van de zool (zie

bovenstaande tabel). Nieuwe schoenen die zijn

aanvankelijk een lagere slijpweerstand hebben dan in

de teststandaard zijn aangegeven. De slijpweerstand

schoeisel kan tevens wijzigen naar gelang de mate van

slijtage van het schoeisel. Het volgen van de specificaties

waardoor de aanwezigheid van slijpweerstand in bepaalde

omstandigheden niet.

NB: de schoenen waarvoor u beschikt kunnen

geleverd zijn met een of meer symbolen die in de

label staan, om de aanvullende eigenschappen op de

basissen aan te geven. Alleen de risico's worden gedeelt

veilig van het betreffende symbool op de schoet staat.

Door het gebruik van niet toegestane accessoires kunnen

de bestandigheid en beschermingseigenschappen

aangeest worden. Raadpleeg onze klantenservice voor

meer informatie.

GEADVISEERD GEBRUK: EN ISO 20345:2011 (met

veiligheidsniveaus) bescherming tegen onder andere

mechanische risico's, slijpweerstand, thermische

risico's en ergonomisch risico's. Schoenen met risico's

worden afgedekt door bijkomende werkgerelateerde

geveeligheden (bijv. brandwondschokken, elektrisch

geïsoleerd schoeisel, bescherming tegen letsel door

kettingzagen, bescherming tegen chemicaliën en

gepasseerd van gesmolten metaal, bescherming voor

motormotors).

EN ISO 20347:2012 (zonder veiligheidsniveaus):

bescherming tegen aanraking van een gloeiend

aan mechanische risico's (impact, of compressie)

pluistesten. Specifieke risico's worden afgedekt door

bijkomende werkgerelateerde geveeligheden (bijv.

brandwondschokken, elektrisch geïsoleerd schoeisel,

bescherming tegen letsel door kettingzagen,

bescherming tegen chemicaliën en gepasseerd van

gesmolten metaal, bescherming voor motormotors).

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET PRODUCT: om

het product zo lang mogelijk te kunnen gebruiken, is het

nodig om de schoen met elk gebruik te reinigen.

Vervuiling die voortvloeit uit andere stoffen met behulp

van een zachte borstel. Reinig het bovengrond met behulp van

gepaste producten op basis van vet of water. Gebruik geen

agressieve middelen, zoals benzine, zuren, oplosmiddelen, etc.

Laat het schoeisel drogen in een goed ventilatie ruimte en

af de buurt van open vlammen.

LEVENSDUUR VAN DE SCHOENEN: de afbakening van

de uiterste gebruiksperiode door de fabrikant is afhankelijk

van de tijdspanne die omringt het gebruik. Het is de

verantwoordelijkheid van de fabrikant om alle factoren te

bepalen die een impact kunnen hebben op de gebruiksduur

en/of het beschermingsniveau (bijv. UV-straling, felle koude,

water, zout, tijdelijke factoren van materiaaleigenschappen,

etc.). Langere levensduur kan worden aangetoond door

ondersteunend bewijs (testen, ervaring).

Wanneer bewaard onder normale omstandigheden

richt, temperatuur en relatieve vochtigheid) is de uiterste

gebruiksduur van een schoen:

- 10 jaar vanaf de productiedatum voor schoeisel met

SYMBOL	BESKRIVNING	EN ISO 3045:2011				EN ISO 3047:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Oljebeständig sula	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Stagtlåg täthäta 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Sula med isbroddar	-	-	-	X	-	-	-	-
FO	Motstånd mot sulans kolväten	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energiupptagning i området för klacken	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vattentätt ovandelsmaterial	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Spikstramsskyddad sula	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatiska skor	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Ledande sko	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Elektriskt isolerad sko	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Varme isolerad	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Koldisolerad sko (testad vid -20°C)	S8	O	O	O	O	O	O	O
WR	Sko som är hardad mot vattent (vattentat)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Sko med forrsstat framdel	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Hälskydd	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Ovanlädrets motstånd mot rispor	O	O	O	O	O	O	O	O
SKYDDSKLASS	Varmebeständig sula (300 °C i minst en minut)	O	O	O	O	O	O	O	O
	HÄLKMOTSTÅND Minst ett av de 3 nedanstående kraven måste respekteras	EN ISO 3045:2011				EN ISO 3047:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Hälmotstånd med sula i keramik täckt med vatten och rengöringsmedel								
SRB	Hälmotstånd med stålsula täckt med glycerin	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

Ansvaret för identifiering och val av skons (DP) egenskaper/lämplighet vilar på arbetsgivaren. För att det lämpligt att undersöka lämpligheten av denna skomodells egenskaper **INNAN** DEN ANVÄNDS. I synnerhet, rekommenderas det att noggrant inspektera skorna före varje användning för att säkerställa integritet och funktionalitet och inte använda dem om de visar några tecken på slitage, utan sömmar, revor och skillnader mellan varandra.

- synnerhet påpeka vi ut för att kontrollera;
- Rätt storlek på skon och den rätta komforten med ett tillpassningstest;
- förekomsten av ta skydd, enhet mot punktering, mellanfotsskydd och skydd av fotleden (i förekommande fall);
- ett väl fungerande system för stängning och snabb extraktion (i förekommande fall);
- tjockleken på sulan och lindring;

X = obligatoriska krav för den indikerade kategorin
 O = tillägskrav, valfritt om 01 + WRUppnärts
 på markeringen. Skodonet uppfyller de kraven på
 halkskydd som standard (se tabellen ovan). Nya skor
 kan inledningsvis ha ett halkskydd mindre än vad som
 anges av testresultatet. Skodon med halkskydd kan
 förändras, beroende på tillståndet av slitage av sulan.
 Överensstämmelse med specifikationerna garanterar
 inte frävaron av slirande i alla förhållanden.

OBS: vid val av skor kan de vara märkta med en eller flera symboler i tabellen som indikerar de egenskaper som tillagts förutom basegenskaperna till grundkraven. Endast risker där symbolen överenns-stämmer med den på skön är tackta. Bruk av tillbehör som inte funnits från början kan påverka egenskaperna för resistens och skyddsfunktioner; vi ber er därför att kontakta vår kundtjänst för information.

REKOMMENDERAT BRUK: EN ISO 20345:2011 med en stålshätta i tadel;

Skydd bland annat mot mekaniska risker, glidmotstånd, termiska risker och ergonomiskt beteende. Specifika risker omfattas av kompletterande arbetsrelaterade föreskrifter (t.ex. Skor vid brandbekämpning, elektrisk isolerande skor, skydd mot motorsägsador, skydd mot kemikalier och smält metallstänk, skydd för motorcyklister).

EN ISO 20347:2012 brandmän, Civilförsvaret.
Skydd för aktiviteter som inte utsätter en person för mekaniska risker (inverkan eller kompression). Specifika risker omfattas av kompletterande arbetsrelaterade föreskrifter (t.ex. Skor vid brandbekämpning, elektriskt

Det är viktigt att noggrant inspektera skorna före varje användning för att se till att de är i gott skick och inte skadade. Detta bör göras mellan varje användning.

Tryckt flagga som är sydd inuti skon		tillverkarens namn
		Överensstämmelsemärkning relaterad till EU-förordning 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	referensnorm
	S3 SRC	krav och/eller säkerhetskategori
	563	typ eller grupp av skor
	FLEX	artikelnummer
	ODL 12345	Beställningsnummer för Cofra-bearbetningen
	EU 42 – UK 8	storlek på skon
	05/12	storlek på skon
på sulan	EU 42 – UK 8	storlek på skon
		tillverkningsdatum (månad/år)

– 10 år från tillverkningsdatum för skodon med överdelar i läder, gummi, termoplastmaterial och EVA.

- 5 år från tillverkningsdatum för PVC-skor.
- 5 år från tillverkningsdatum för PU och TPU skor.

Att undvika risk för försämring, ska dessa skor trä

INFORMATION OM UTTAGBARA FÖTSULOR: o

INFORMATION ON ELECTRIC TOILETS

[illegible]

användning av isolerande inlaggssula mellan fot och innersula och vara noggrann med att rengöra sulan från eventuell nedsmutsning.
 INFORMATION OM SKYDDSSÅLAR OCH PLÅTDELAR MOT PERFORERING: skyddssålarna har utarbetats i enlighet med gällande normer, för att skydda fötterna vid om vassa föremål plötsligt skulle falla ned från en hög och/eller för att skydda foten mot perforering av vassa föremål. Vid (1) slag och/eller perforering, SKA DU BYTA UT HELA SKÖN, ÄVEN OM DEN INTE HAR SYNLIGA SKADOR. Skydden fungerar effektivt bara då skön bärs korrekt åtsid.

Leita skopars penetrationsresistans när utvärderats i laboratorium med en spik med kapat spets, vars diamentrar är 4,5 mm och med en kraft motsvarande 1,100 N. Vid starka bänkrar får vid användande av spik med mindre diamentrar ökad penetrationsresistans. Under dessa omständigheter bör användande av andra skyddande åtgärder övervägas.

4.4.1 Genersikt: Penetrationsresistansen för en spik i tillämplig skala för bilfästa skruvar ska vara minst 10 gånger så stor som för metallen i den icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikravet för att inte ge upphov till sprickor i material som är i kontakt med spiken. Detta är inte ett krav för alla typer av skruvar eller skruvar som ska fästas i skruvskåp.

4.4.2 Metaller: Paverkas mindre av formen på det vassa föremålet/faran (dvs. diamentrer, geometri, spetsighet) men på grund av begränsningar i skottillverkningen täcker den inte hela nedre delen av skon. Icke-metall: Kan vara lättare, smidigare och ge större täckningsområde jämfört med metall, men penetrationsresistansen kan variera mer beroende på formen på det vassa föremålet/faran (dvs. diamentrer, geometri, spetsighet).

For information om vilken typ av penetrationssista insatser som finns i dina skor, kontakta tillverkaren eller leverantören som känner till dessa instruktioner. **INFORMATION OM GARANTI FÖR COFRA PRODUKTER:** COFRA s.r.l. tillämpar en garanti på sina produkter som uppvisar bestående överensstämmelse, under förutsättning att de används korrekt i överensstämmelse med den avsedda användningen och med anvisningarna i informationsanmärkningarna. För att kunna utnyttja denna garanti måste kunden: vid brist på tillräcklig kunskap om produkterna, konsultera en auktoriserad teknisk service; vid tvivel om kvaliteten på produkterna, kontakta den tekniska service som ansvarar för kundtjänst, som vägleder kunden genom förfarandet RETURER och REKLAMATIONER, och analyser produkterna och fortsätter med återställning av produkterna till goda skick.

Produkter kommer inte att tas med i utvärderingen om:

- De underhålls inte regelbundet.
- De har andrats under användningen.
- Visar extern skad.
- Används inte för lämpliga ändamål.
- Sits ut och dess normala livslängd har uppnått eller överskridits.
- Levees inte rent för analys av samma.
- Har inte förvarats korrekt i ditt lager och är därför inte lämplig för användning.

Beroende på resultaten från analysen av produkter som visar bristande överensstämmelse ska vidtas för att åtgärda eventuella brister.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE finns på webbplatsen www.cofra.it

Gratulører, og takk for at du har valgt en COFRA-sko for vrkkesmyt bruk. Dette produktet er merket "CE" i samsvar med bestemmelsene i 2016/425 EU-forskriften for PUV (Personlig vrkkesmyt) og i henhold til kravefastsett i den harmoniserte europeiske normen EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012.



Hermed overreistes din vrkkesmyt, og vrkkesmyt bruk er obligatorisk for alle EU-organ som er godkjent for utføring av slike kontroller: **AN.CI. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/B - 72029 Vigevano (PV) - Identifikasjonsnummer 0461**

BESKYTTELSE: siden det gjelder tilpasninger for Personlig Vrkesmyt, gir disse skoene den høyeste grad av beskyttelse mot risiko av mekanisk art; dette gjelder spesielt takkåpen i stål (bare EN ISO 20345:2011); beskyttelse av tærne som gir den fremre del av foten fullstendig beskyttelse: - ved trykk inntil 200 Joule, hode mot toppen, med minimal resterende høyde på 14 mm (str. 42); - ved trykk på tærne, 1,5 tonn, høyde med minimal resterende høyde minst på 14 mm (str. 42).

Basiskravene i tillegg til disse grunnleggende kravene, er det også tatt hensyn til andre krav, som vist i følgende tabell:

TILLEGSSYMBOLS	TILLEGSKRAV	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Stengt tilbake	X	X	X	X	X	X	X	X
–	Vernet motstandsdyktig mot 200 Joule	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Såle med stegjern	–	–	–	X	–	–	–	–
FO	Sålen motstandsdyktig mot kullvannstoff	X	X	X	X	X	O	O	O
E	Estotabsorbering i hælpartiet	X	X	X	X	X	X	X	X
WU	Vannnett overlær	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Spiker sale	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistatisk	O	X	X	X	X	X	X	X
C	Strømledende fotføy	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Elektrisk isolerende fotføy	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Varme isolasjon	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Kuldeisolerende (testet ved –20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vannnett fotføy	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Mellomfotsbeskyttelse (gelenk støtte)	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Beskyttelse av ankelen	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Overlærert motstandsdyktig mot kutt	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Varmerestandsdyktig (ved 300 °C i 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
TILLEGSSYMBOLS	SKLIMOTSTAND Minst 3 av kravene herunder må respekteres	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Skidmotsand med bakke i keramikk dekket med vann og rengjøringsmiddel	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Skidmotsand med bakke i stål dekket med glyserin								
SRC	SRA + SRB								

[illegible]

trykt merkelapp, sydd fast inne i skoen		Produsentens navn
		samsvarsmerkning er relatert til EU-regulativ 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	aktuell norm
	53 SRC	sikkerhetskrav og/eller –kategori
	563	skotype eller –familie
	FLEX	artikkelkode
	ODL 12345	Cofras registreringskode
på sålen	EU 42 – UK 8	skonummer
	05/12	produksjonsdato (måned/år)
	EU 42 – UK 8	skonummer

[illegible]

forandringer på overlæret, som kan påvirke indstilling af isoleringen mellem foten og innersolen. Pass i tillegg på å fjerne eventuelt skittet materiale fra sålen.

INFORMASJON OM VERNPUSS OG SPIKERTRAMPEBESKYTTELSE: disse beskyttelsesegenskapene er studert i henhold til gjeldende normer, for å beskytte tærne mot fallende stumpe gjenstander eller fotsalen mot stikk forårsaket av spisse gjenstander. Ved tilfeller av 1) rikt og/eller 1) perforering, SKIFT UT HELE FOTTØTTET, OG/SA SELV OM DET IKKE VISER SYNLIGE SKADER. Beskyttelsen regnes som effektiv kun hvis fotstivet sitter korrekt på foten og er stukt riktig igjen.

Kuntenningsmotsand har blitt evaluert i laboratorier med en spiker med en avviket tipp på 4,5 mm diameter og en kraft på 1.100 N. Størve drilkratt eller bruk av spiker med mindre diameter eller faren for punktering. Under slike forhold må det vurderes å bruke alternative beskyttende midler.

TO generiske typer av innsettsbærende moduler som er motstandsdyktig mot penetrasjon er på tilgjengelige hos PF, fotstivet. Disse er metalltyper og de fra ikke-metalliske materialer. Begge typer er konstruert i henhold til gjeldende standarder for sikkerhet og kvalitet. De er konstruert for å tåle en forsinkelig tilspissing og/eller slerp som følger Metal. Et mindre påvirket av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av skomakermuligheter dekker den ikke hele det lavere området på skoen.

De kan være lettere, mer fleksibelt og gi et større område med dekning; sammenlignet med metall, men penetrasjonsmotsand kan variere mer, avhengig av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet).

For mer informasjon om typer penetrasjonsmotsandsdyktige moduler som medfølger ditt fotstiv, vennligst kontakt produsenten, eller leverandøren som har mer detaljert informasjon på nettsiden.

INFORMASJON OM GARANTI PÅ COFRA SÅLPRODUKTLINE: COFRA s.1. garanterer sine produkter mot skader og forringelse, forutsatt at de brukes riktig, i samsvar med den tilskilte bruk og med instruksjoner som er gitt i Informasjonsnotatet. For å kunne benytte denne garantien, må kunden: i tillegg manglende overensstemmelse, kontakte vår kundeservice, som veileder kunden gjennom prosedyrene for KLAGE OG RETUR, og analyse av produktene og eventuelt forsette med restaurering inntil samsvar av samme.

Produktene blir ekskludert fra eventuell evaluering dersom:

- De ikke blir vedlikeholdt jevnlig.
- De har blitt endret under bruk.
- Viser tegn på ytre skader
- Ikke blir bruk under de forhold de er ment å skulle brukes under.
- Er utslitt og normal levetid for produktet er nådd - eller overskredet.
- Ikke blir levert i ren nok tilstand til å kunne analyseres
- Ikke har blitt lagret korrekt i kundens lager og derfor ikke lenger kan brukes.

Avhengig av analysen funn på produktet som viser mangel på overensstemmelse, kommer COFRA s.1. innen kort tid å melde fra om utfallet av samme sammen med eventuelle tiltak som skal iverksettes for å avhjelpe eventuelle manglende overholdelse.

De SWARZBECK Group er tilgjengelige på info@cofra.it eller på telefonnummeret [+390276000000](tel:+390276000000).

FI VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT – LUETTAVA TARKKAAN ENNEN KÄYTTÖÄ

Käyttämme Teitä valinnasta, olette valinneet ammattikäyttöön tarkoitetun COFRA jälkeen. Tässä tuotteessa on henkilösuojaajalaineita (PPE) koskevan EU:n asetuksen 2016/425 säännösten mukainen merkintä "CE", sekä Eurooppalaisen harmonisoidun normin EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20347:2012 mukaisia vaatimuksia.

Tämän ammattikäyttöön tarkoitetun jälkeen turvallisuus tai työ yhdenmukaisuuden todistaa EEC:n hyväksymä eurooppalainen organisaatio: **AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Azzurra 66/6B – 27029 Vigevano (PV) – Tunnistenumero 0465.**

SUOJAAMINSAISUJEE: koska kyseessä on henkilökohtainen suojavaaline, nämä kengät takaavat suojan mekaanisten riskien estämiseksi; tämä koskee varsinkin kärkisuojaajia (ainoastaan EN ISO 20345:2011) varpaiden suoja, joka antaa jalan etuosalle suojan

– iskujä vastaan 200 joulea; korkeus, ylämääräinen minimikorkeus 14mm (koko 42) litistymistä vastaan 15 kN.

SUOJAUS- MERKINTÄ	JALKINEIDEN OMINAISUDET	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Kantapaan alueella kiinni	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Varvassuojan iskunkestävyys on 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Liukuesteiset pohjat	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Kengänpohjan hillivetyjen kestäkyky	O	X	X	X	O	O	O	O
E	energian kulutus kantapaaoasassa	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	paallinsahka vedenpitävä	O	–	X	X	O	–	X	X
P	pohjan pistonkestävyys	O	–	–	X	O	–	–	X
A	antistaattinen jalkine	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Sähköä johtavat jalkineet	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Sähköä eristävät jalkineet	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	jalkineen lämpö eristyskyky	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	jalkineen kylmän eristyskyky (koe –20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	vedenpitävä jalkine (lapaisematon)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	jalkineen pakian suojuksella	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Niikkasuojat	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Paällysnahnan villitojen kestäkyky	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	kulutuspinnan lammonkestävyys (300 °C, 1min ajan)	O	O	O	O	O	O	O	O
SUOJAUS- MERKINTÄ	LUUKUVASTUS ainakin yhden alusta olevasta kolmesta vaatimuksesta on toteutettavana	EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012							
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Liukuvastus veden ja pyyhen peittämällä keramiikkalattialla	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Liukuvastus glyseriinin peittämällä teräslattialla	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

moottorisahan aiheuttamilla vammoilla, suojauskemialueella ja sulan metallin roiskeita vastaan, suojaavarusteet moottoripyöräilijöille. Suojavarusteiden käyttö on pakollista esimerkiksi moottoripyöräilijöiden suojavarusteiden käyttöä koskeissa määräyksissä, paumien kengat, sankaosirastat jalkineet, suojaus
 Erityisen tärkeää on tarkistaa kengät joka kerta ennen käyttöä, jotta voidaan olla varmoja niiden ehyydestä ja toimivuudesta. Niitä ei tule käyttää, jos ne ovat kuluneet, repeytyneet tai kengät eroavat toisistaan.
 Erityisen tärkeää on tarkistaa:
 - Oikea koko ja testattu mukavuus;
 - varvasuoja, läpilyönnin estävä laite, jalkapöydän suoja ja nilkkasuojia (jos mahdollinen);
 - oikea sulkimen ja nopea irrottamisjärjestelmä (jos mahdollinen);
 - pohjan paksuus ja pinta;
 - Paljaiden jalkojen sijasta on suositeltavaa käyttää sukkiä ja kenkiä.

<p>painettu lappu, neulottu jalkineiden sisäpuolelle</p>		valmistajan nimi
		EU-asetuksen 2016/425 mukainen vaatimustenmukaisuusmerkintä
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	viitenormi
	53 SRC	turvallisuusluokka ja/tai turvallisuusvaatimukset
	FLEX	jalkineperheen tyyppi
	ODL 12345	tuotekoodi
EU 42 – UK 8		Cofran valmistusjärjestyksen numero
05/12		jalkineiden kokonumero
		valmistuskuukausi (kuukausi/vuosi)

[illegible]

X = Pakollinen luokkaa koskeva vaatimus;
Y = Valinnainen vaatimus pakollisuuden lisäksi, jos olemassa merkintä jakline täytetty pohjan luokusteelle asetetut yleisvaatimukset. Katsotaan yleisiä luokkajakoja luokassa olla pienempi kuin teesteissä annettut tulokset jakineen luokuste voi muuttua, nappien myy pohjan kunnosta. Maailmasta noudattaminen ei takaa, etteivät muutokset.

HUOM: valitsemme jalkineissa voi olla yksi tai useampi taulukossa oleva symboli, josk iimeen se on perustettu jalkineiden luokituksen perusteella. Jos jalkineen merkityä symbolia vastaavista risteistä vastaan.

Muistaen, kun alkuperäiset jalkineita varten tarkoitettujen varusteiden käyttö voi muuttua niiden kestävyyttä ja suojaominaisuuksia; pyydämme siis otamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tietoja varten.

SUOSITELTAVAT KÄYTTÖTARKOITUKSET: EN ISO 20310:2012 on tarkoitettu jalkineiden luokituksen muassa mekanisilla varoilla, luokitusmitalla, kuormuudella ja ergonomisilla varoilla. Erityiset vaarat kateetaan täydentyä työhön liittyviä määrsäksilyä jalkineiden käyttöä varten. Jalkineiden käyttöä suojaa moottorisarjan aiheuttamista vammoista, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaus nesteen moottoripölyä jalkineiden käyttöä varten.

EN ISO 20310:2012 on tarkoitettu jalkineiden toimintaan, joka ei edellytä henkilöä mekanisilla varoilla (tormays tai puristus). Erityiset vaarat kateetaan täydentyä työhön liittyviä määrsäksilyä jalkineiden käyttöä varten. Jalkineiden käyttöä suojaa moottorisarjan aiheuttamista vammoista, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaus nesteen moottoripölyä jalkineiden käyttöä varten.

TUOTTEEN HOITO JA HUOLTO: joita valmistetaan huoltosimppimman pitkä tuotteen käyttöä on tärkeää pitää jakineet puhtaina jokaisen käyttökerran jälkeen huolluileisille pusta kaikkii muia ja muut aineet käyttäen pimeää jarkoa. Erityisesti nahkia päälliset, jotka sopivia tuotteita, jotka ovat rasva tai vaha pohjaisia. Alla kuvia vahvoja tuotteita, kuten bensiniä, happea, luotturia, jalkineiden puhdistamiseen kuivumaan ilmastointu tilaan poissa jalkineista.

JALKINEIDEN KÄYTTÖKÄITÄ: valmistajan vanhemmuksen määritelmä riippuu ajan, ympäristön ja käytön vaikutuksista. Valmistajan vastuulla on määrittää kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön tai suojautukseen (esim. säteily, kuumuus, kylmyys, vesi, haitalliset kemikaalit, oimalliset aineet).

Pidemmällä käyttöajalla on esittämää todistaa, jstsi.

Tarkoituksena on, että Käytössä nauttimaan omistajasta voitte kysyä haastajissa ilmoittettua väärinajattelua ja jaksenne myyjiltä.

CORFA TÄRKEÄ TIEDONANTO: Käytössä ei ole tarkoituksenaan korvata korvausta, jota ei ole korvattu, vaan se on tarkoitettu oikein sekä käyttökäyttöön ja ohjeiden mukaisesti.

Tarkoituksena hyödyntää asiakkaan on siinä tapauksessa, jos tuote ei täytä vaatimusta, otettava yhteyttä asiakaspalveluun, joka ohjaa asiakasta PALAUTUS- ja REKLAMAATIO- menettelyssä, tarkastaa palautetut tuotteet ja palauttaa vaatimustenmukaisuuden.

Tuotteita ei tarkasteta, jos:

- niitä ei ole huollettu säännöllisesti
- niitä on muunneltu käytön aikana
- niissä on ulkoisia vaurioita
- niitä ei ole käytetty käyttökäyttöön mukaisesti
- ne ovat kuluneet ja niiden normaali käyttöä on saavutettu tai ylitetty
- niitä ei toimiteta puhtaana tarkastusta varten
- niitä ei ole säilytetty asianmukaisesti, ja ne eivät siis enää käytökeloisia.

Riippuen tuotteen tarkastuksesta limi tulokset sekoista, CORFA s.r.l. ottaa pian yhteyttä ja ilmoittaa tuloksista ja toimenpiteistä, joilla mahdollinen vaatimustenmukaisuus korjataan.

LV RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA – PIRMS LIETOŠANAS UZMAŅĪGI IZLASIET

Paldies par izvēli!

Jūs esat izvēlējis drošības vai darba apavus.

Savim produktam "ražotāja atbilstības EN ISO 20345:2011/2012 PPE (Personāla Aizsargājošs Aprīkojums) regulas noteikumiem, kas pēc saskaņotā standarta EN ISO 20345:2011 vai EN ISO 20347:2012 prasībām. Šos drošības vai darba apavus izstrādājis Eiropas iestādes, piešķirot šādu apliecinājumu: **ANCL. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Viganovo (PV) – Identifikācijas numurs 0465.**

AIZSARGĀJUMI: šie apavi, ar marķējumu EN ISO 20345:2011 piedāvā augstāko aizsardzības līmeni kāju pirkstiem pret mehāniskiem apdraudējumiem, jo ir aprīkoti ar purngaliem, kas nodrošina šādu izturību:

• 200 dzoliu saduršmes izturība; minimālās atbilstības augstums 14 mm (izmērs 42)

• tircienu iekšējais 15 kN (apm. 1,5 tonnas); minimālās atbilstuma augstums 14 mm (izmērs 42). Nav paredzētas citas papildus pamatprasības, vienīgi tās, kas norādītas tabulā:

AIZSARDZĪBAS SIMBOLS	APĀVU ĪPAŠĪBAS	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Sliģtā papēža zona	0	X	X	X	0	X	X	X
–	Purngals izturīgs pret 200 J triecienu	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Zole ar dzelzskriem	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Zoles izturība pret ogļdeņražiem	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Enerģijas absorbcija papēža zonā	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Ūdens iespēšanās un absorbcija apavu virsā	0	–	X	X	0	–	X	X
P	Apavu apakšdaļas pretestība uz perforāciju	0	–	–	X	0	–	–	X
A	Antistatiskie apavi	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Vadītspējīgi apavi	0	0	0	0	0	0	0	0
–	Elektroizolējošie apavi	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Apavu apakšdaļas siltumizolācija	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Apavu apakšdaļas aukstumsizolācija	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Apavu ūdensnecaurlaidīgums	0	0	0	0	0	0	0	0
–	Pēdas aizsardzība	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Pēdas aizsardzība	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Apavu virsmas izturība pret griešanu	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Izturība pret karstumu saskarē ar zoli	0	0	0	0	0	0	0	0
AIZSARDZĪBAS SIMBOLS	PRETSLĒDZES IZTURĪBA ir jāievēro vismaz viens no trim turpmākajiem nosaučumiem	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Pretslēdzes izturība uz keramikas grīdas, kas pārklāta ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Pretslēdzes izturība uz tērauda grīdas, kas pārklāta ar glicerīnu	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

traumām, aizsardzība pret ķiriskām vielām un izkausēta metāla šķaiktām, aizsardzība motoklistiem.

Atbilstību par atbilstošo/piemēroto apavu (IAL) identifikāciju un atāsi uzņemšanas darba devēs. Tādēļ PIRMS LIETOŠANAS ir ieteicams pārbaudīt un apstiprināt, ka apavi ir piemēroti darbam.

Jo īpaši ir ieteicams rūpīgi pārbaudīt apavus pirms katras lietošanas, lai nodrošinātu to integritāti un funkcionalitāti, un neizmantojot tos, ja tie uzrāda nodilumu, izsūzumu un bojājumus pazīmēs un atskārtības stāp abām pāda daļām.

Jo īpaši norādām pārbaudīt sekojošo:

• pāreizu izmēru un apavu ērtību, tos uzmgēģinot;

• aizsardzības purngala, pretūdeņa apīkojuma, pēdas un poītes aizsardzības (ja ir paredzēta) klātbūtni;

• pāreizas slēģaņas un ātras novilkāņas (ja tāda ir) sistēmas darbību;

• zoles biežumu un tās cilnus;

• Cīteicams vīkt ķurpes un zēķes, nevīkt ķurpes basās kājās.

apavu iekšpusē piešūta, iespiesta etīķete	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	ražotāja nosaukums		
		atbilstības marķējums pēc ES regulas 2016/425		
53 SRC		atsauces standarts		
563		drošības prasības un/vai kategorija		
FLBX		apavu tips vai grupa		
UD1 12345		preces kods		
EU 42 – UK 8		Cofra izstrādājuma pasūtījuma numurs		
05/12		apavu izmēru numurs		
uz zoles	EU 42 – UK 8	izgatavošanas datums (mēnesis/gads)		
		apavu izmēru numurs		

pieārīdījumiem (testiem, pieredzi).

Ja tas tiek uzglabāts normālos apstākļos (gaiss, temperatūra un relatīvais mitrums), tad apava novecošanās ir:

• 10 gadu laikā no ražošanas datuma apaviem, kuru augšpusē ir izgatavota no ādas, gumijas, termoplastiskiem materiāliem un EVA.

• 5 gadu laikā no ražošanas datuma PVC apaviem.

• 5 gadu laikā no ražošanas datuma TPU apaviem.

Ial izvairīties no bojājumiem riskiem. Šie apavi ir jāatpazīstot un jāuzglabā oriģinālajā iepakojumā, sausa un ne pārāk karstā vietā, ja ievērojot paredzēto kopšanu, lietojot tos norādītajā

Atbilstību par atbilstošo/piemēroto apavu (IAL) identifikāciju un atāsi uzņemšanas darba devēs. Tādēļ PIRMS LIETOŠANAS ir ieteicams pārbaudīt un apstiprināt, ka apavi ir piemēroti darbam.

Jo īpaši ir ieteicams rūpīgi pārbaudīt apavus pirms katras lietošanas, lai nodrošinātu to integritāti un funkcionalitāti, un neizmantojot tos, ja tie uzrāda nodilumu, izsūzumu un bojājumus pazīmēs un atskārtības stāp abām pāda daļām.

Jo īpaši norādām pārbaudīt sekojošo:

• pāreizu izmēru un apavu ērtību, tos uzmgēģinot;

• aizsardzības purngala, pretūdeņa apīkojuma, pēdas un poītes aizsardzības (ja ir paredzēta) klātbūtni;

• pāreizas slēģaņas un ātras novilkāņas (ja tāda ir) sistēmas darbību;

• zoles biežumu un tās cilnus;

• Cīteicams vīkt ķurpes un zēķes, nevīkt ķurpes basās kājās.

Atbilstību par atbilstošo/piemēroto apavu (IAL) identifikāciju un atāsi uzņemšanas darba devēs. Tādēļ PIRMS LIETOŠANAS ir ieteicams pārbaudīt un apstiprināt, ka apavi ir piemēroti darbam.

Jo īpaši ir ieteicams rūpīgi pārbaudīt apavus pirms katras lietošanas, lai nodrošinātu to integritāti un funkcionalitāti, un neizmantojot tos, ja tie uzrāda nodilumu, izsūzumu un bojājumus pazīmēs un atskārtības stāp abām pāda daļām.

Jo īpaši norādām pārbaudīt sekojošo:

• pāreizu izmēru un apavu ērtību, tos uzmgēģinot;

• aizsardzības purngala, pretūdeņa apīkojuma, pēdas un poītes aizsardzības (ja ir paredzēta) klātbūtni;

• pāreizas slēģaņas un ātras novilkāņas (ja tāda ir) sistēmas darbību;

• zoles biežumu un tās cilnus;

• Cīteicams vīkt ķurpes un zēķes, nevīkt ķurpes basās kājās.

Atbilstību par atbilstošo/piemēroto apavu (IAL) identifikāciju un atāsi uzņemšanas darba devēs. Tādēļ PIRMS LIETOŠANAS ir ieteicams pārbaudīt un apstiprināt, ka apavi ir piemēroti darbam.

Jo īpaši ir ieteicams rūpīgi pārbaudīt apavus pirms katras lietošanas, lai nodrošinātu to integritāti un funkcionalitāti, un neizmantojot tos, ja tie uzrāda nodilumu, izsūzumu un bojājumus pazīmēs un atskārtības stāp abām pāda daļām.

Jo īpaši norādām pārbaudīt sekojošo:

• pāreizu izmēru un apavu ērtību, tos uzmgēģinot;

• aizsardzības purngala, pretūdeņa apīkojuma, pēdas un poītes aizsardzības (ja ir paredzēta) klātbūtni;

• pāreizas slēģaņas un ātras novilkāņas (ja tāda ir) sistēmas darbību;

• zoles biežumu un tās cilnus;

• Cīteicams vīkt ķurpes un zēķes, nevīkt ķurpes basās kājās.

Atbilstību par atbilstošo/piemēroto apavu (IAL) identifikāciju un atāsi uzņemšanas darba devēs. Tādēļ PIRMS LIETOŠANAS ir ieteicams pārbaudīt un apstiprināt, ka apavi ir piemēroti darbam.

Jo īpaši ir ieteicams rūpīgi pārbaudīt apavus pirms katras lietošanas, lai nodrošinātu to integritāti un funkcionalitāti, un neizmantojot tos, ja tie uzrāda nodilumu, izsūzumu un bojājumus pazīmēs un atskārtības stāp abām pāda daļām.

Jo īpaši norādām pārbaudīt sekojošo:

• pāreizu izmēru un apavu ērtību, tos uzmgēģinot;

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ	ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΛΙΣΘΗΣΗ (Απέναντι να ηρεμεί τα τουλάχιστον μία από τις παρακάτω απαιτήσεις	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20345:20		
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2
SRA	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από κεραμικό καλυμμένο με νερό και απορρυπαντικό							
SRB	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από χάλυβα καλυμμένο από γλυκερίν	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB							

Όνομα της εταιρίας

Στο εσωτερικό του παπουτσιού θα βρείτε σπάμπες τυπωμένες		ένδειξη συμμόρφωσης που σχετίζεται με τον Κανονισμό της ΕΕ 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Αριθμός του κανονισμού αναφοράς
	S3 SRC	Απαιτούμενα και κατηγορία ασφαλείας
	563	Τύπο και οικο που ανήκει το υπόδημα
	FLEX	Κωδικός προϊόντος
	ODL 12345	Αριθμός κατάταξης εργασίας COFRA
Στη σόλα θα βρείτε επίσης	EU 42 – UK 8	Μέγεθος
	05/12	Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος)
	EU 42 – UK 8	Μέγεθος

[illegible][illegible]

HR UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE – PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI

Zahvaljujemo na odabiru naše cipele, izabrali ste COFRINU zaštitnu ili profesionalnu cipelu. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ sukladno odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za OZO (osobna zaštitna oprema) kao i Europskom usklađenom standardu EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Karakteristike sigurnosne cipele certificirane su EEC podbranjem od Europske organizacije za izdavanje certifikata. A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifikacijski broj 0465.

ZASTITNE KARAKTERISTIKE: buduću da ove cipele spadaju u zaštitnu opremu one osiguravaju najveći stupanj zaštite od mehaničkog rizika; to se posebno odnosi na celinju kapicu (samo HRN EN ISO 20345:2007 + A1:2008), koja štiti prednji dio stopala:

- od udarca do 200 J
 - od potisne snage do 15 kN (pribli. 1,5 tone)
- Osim osnovnih zaštitnih zahtjeva, prihvaćeni su i ostali kao što pokazuje sljedeća tablica:

DODATNI SIMBOLI	DODATNI SIGURNOSNI ZAHTEJEVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
-	Zatvorena natrag	O X X X X	O X X X X
-	Elina kapica otporna na 200 J	X X X X X	- - - - -
-	Potplata s kramponima	- - - - -	- - - - -
FO	Otpor potplata na gorivi tvari	O X X X X	O O O O O
E	Sposobnost primanja energije u područje pete	O X X X X	O X X X X
WRU	Vodoodbojnost gornjice	O - - X X X X	- - - X X
P	Otpornost na proboj	O - - - X X O	- - - X X
A	Antistatička obuća	O X X X X	O X X X X
C	Vodanja obuća	O O O O O	O O O O O
-	Izolaciona obuća električno	O O O O O	O O O O O
HI	Toplinska izolacija	O O O O O	O O O O O
CI	Izolacija na hladnoću (testirano na -20 °C)	O O O O O	O O O O O
WR	Vodonepropusna obuća	O O O O O	O O O O O
M	Cipela s zaštitom gornjeg dijela stopala	O O O O O	O O O O O
AN	Zaštita koljica	O O O O O	O O O O O
CR	Otpor cipele na rez	O O O O O	O O O O O
HRO	Toplinska otpornost odo (na 300 °C u 1 min.)	O O O O O	O O O O O
DODATNI SIMBOLI	OTPORNOST NA KLIZANJE Bar jedan od 3 dolo navedena zahtjeva mora se poštivati	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
SRA	Otpornost na klizanje pri dodiru sa keramičkom podlogom, prekrivenom vodom i deterdžentom	X X X X X	X X X X X
SRB	Otpornost na klizanje pri dodiru sa celinčnom podlogom, prekrivenom glicerijem	X X X X X	X X X X X
SRC	SRA + SRB		

izljeđa lančanom pilom, zaštitu od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste).

Za prepoznavanje pravog odabira cipele zadizjen je poslodavac. Mi, dakako, preporučamo provjeru UPUITA PRIJE UPOTREBE, kako bi se utvrdilo da li odabrani model svojim karakteristikama udovoljava posebnim potrebama. Konkretno, preporučuje se da pažljivo pregledate obuću prije same upotrebe kako biste se uvjertili u njezinu cjelovitost i funkcionalnost te izbjegavanje njihove upotrebe ako primijetite bilo kakve znakovne istrošenosti, popuštanja šavova, podočerta i razlika u samim cipelama.

- Posebno savjetujemo da provjerite:
- Ispravnost veličine i cijelosti cipele pomoću ispitivanja prikladnosti;
 - Postojanje zaštite za prste, naprave protiv proboga, metalizirane zaštite i zaštite za gležnjeve (gdje se može primijeniti);
 - Pravi rad sustava zatvaranja i brzog izvlačenja (ako postoje);
 - Debljinu potplata i uložaka;
 - Preporučuje se da niste bosci da nosite čarape i cipele.

COFRA

Logo proizvođača zemlje i ime fabrikanta

oznaka sukladnosti u vezi s Uredbom (EU) 2016/425

pravilo izvješćivanja

Potrebna svojstva i/ili kategorija sigurnosti

tip ili obitelji obuća

broj naloga izdaje Cofra

broj mjere obuća

Datum proizvodnje (mjesec/godina)

broj mjere obuća

EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012

S3 SRC

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 - UK 8

05/12

EU 42 - UK 8

Mala sastava, sašivena u obuću

Na potplatu

NJEGA I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA: kako bi se osigurao što je duži mogući vijek trajanja proizvoda potrebno je obuću očistiti nakon svake uporabe. Uklonite sve tragove zemlje ili drugih tvari mekanom četkom. Za kožne gornje dijelove koristite primjerene proizvode bazirane na masti ili vosku. Nemojte koristiti jake proizvode kao što su benzin, kiseline, otapine, itd. Ostavite obuću da se osuši u ventiliranom prostoru daleko od izvora topline.

VIJEK TRAJANJA: definicija razdoblja zastajavanja od strane proizvođača ovisi o utjecaju vremena, okoliša i uporabe. Na proizvođaču je odgovornost da odredi sve čimbenike koji mogu utjecati na vrijeme korištenja proizvoda. Ovisno o vrsti obuća, materijalima, načinu održavanja, toplini, hladnoći, vodi, soli, vremenskim uvjetima i svojstvima materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskustvo).

Kada se skladišti u normalnim uvjetima (svjetlo, temperatura i relativna vlažnost zraka), datum zastarijelosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuća s gornjim dijelom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVAe.
- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
- 5 godina od datuma proizvodnje PU i TPU cipele.

Kako biste izbjegli propadanje, cipele transportirajte i spremajte u izvornom pakiranju, na suhom mjestu koje nije prevruće. Ako im održavate na predloženi način, koristite u preporučenoj radnoj okolini i spremate na suhom i prozračnom mjestu, cipele će imati normalan i dugotrajan vijek (kao što je gore navedeno), bez preuranjenog trošenja i dodatne povratne usluge.

INFORMACIJE O ODPORNOSTI NA UDARCI: obuća je opremljena uklonjivom udarnom tabanicom. Sva primijenjena ispitivanja su provedena s udarnom tabanicom na njezinom mjestu. Obuća se mora upotrebljavati samo s umetnutom udarnom tabanicom i kada je potrebno, ona se mora zamijeniti samo onom koju isporučuje proizvođač te obuću. Skidanje udarne tabanice može utjecati na zaštitna svojstva obuća.

INFORMACIJE O ELEKTRIČNOJ ISOLACIJI OBUĆE: ove cipele ne jamče adekvatnu zaštitu protiv električnih udara jer stvaraju otpor samo između stopala i zemlje, stoga električni otpor ovog tipa obuća može biti izmijenjen u znatnoj mjeri ovisno o uporabi, kontaminaciji i vlazi. Ova obuća ne može se koristiti u slučajevima kada je potrebno minimizirati nagomilavanje elektrostatičkog naboja.

INFORMACIJE O ANTISTATIKIM CIPELAMA: antistatička obuća mora se koristiti kada je neophodno minimizirati nakupljanje elektrostatiskog naboja i tako izbjeći opasnost pojave požara, primjerice, zapaljivih tvari i para u situacijama gdje nije potpuno uklonjena opasnost od električnog udara iz električnih uređaja ili drugih dijelova pod naponom. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona samo ostvaruje otpor između stopala i tla. Ako opasnost od električnog udara nije u potpunosti uklonjena, važno je primijeniti dodatne mjere. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena u nastavku, moraju biti dio redovnih provjera u svrhu sprečavanja pojave nezgoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičkih potreba, put pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 MΩ u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 KΩ određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cipele nije dostatna te da je potrebno upotrebljavati druge načine za zaštitu njihova nositelja. Električni otpor ove vrste obuća može se znatno izmijeniti putem savijanja. Kontaminacije ili utjecaja vlage. Ova vrsta obuća neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatičkog naboja i pružanja specifične zaštite tijekom njegova vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čestim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koji se kontaminiraju materijalima od kojih su načinjene potplate, korisnik mora provesti električna svojstva svoje obuću prije s njezime nego ude u zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplate mora biti takav da ne poništi zaštitu koju pružaju same cipele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg dna cipele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg dna i stopala stavi uložak, električna svojstva kombinacije cipele i unutrašnjeg dna treba dodatno ispitati.

INFORMACIJE O ZAŠTITNOJ KAPICI I ZAŠTITI PROTIV PRODIRANJA: zaštitne karakteristike usklađene su s pravilima o zaštiti prstiju stopala u slučaju opasnosti od nagrijenosti uzrokovanih padom teških predmeta ili ozljeđima zbog prodiranja ostalih predmeta. Zaštite su djelotvorne samo ako se cipele pravilno oblače i ako su zavezane. Opasnost na probijanje ove obuću je procijenjena u laboratoriju pomoću čavila usjecenog vrha dijametra 4,5 mm i sile od 1.100 N. Jače sile bušenja ili korištenje čavala manjeg dijametra povećava rizik probijanja. U takvim uvjetima potrebno je koristiti alternativne prevencije mjere. Ove općenite vrste umetaka otpornih na probijanje trenutno su dostupne za zaštitnu obuću. To su metalni tip umetaka i umetci od ne-metalnih materijala. Obje vrste odgovaraju minimalnim zahtjevima za otpornost na probijanje standarda označenog na ovoj obuću, ali svaki od tipova ima različite dodatne prednosti i mane, kako slijedi: Metalni: na njih manje utječe oblik oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja u proizvodnji obuću ne pokriva cjelokupnu donju stranu cipele.

Ne-metalni: Mogu biti lakši, fleksibilniji i pružati veću zaštitnu površinu u usporedbi s metalnima, ali otpornost na probijanje može više ovisiti o obliku oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, obliku, oštrini).

Zbog nedostatka otpornosti na probijanje dostavljamo u vašoj obuću, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA TVRITKE COFRA: tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatke sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koriste, sukladno navedenim i uputama navedenim u Naputku. Kao bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora: u slučaju nedostatka sukladnosti, kontaktirati našu Službu za korisnike koja će voditi kupac kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati će proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.

U skladu s bitnim odredbama iz ovog priopćenja:

- Ako se ne održavaju redovito.
- Ako se mijenjaju tijekom njihove uporabe.
- Ako pokazuju vanjska oštećenja.
- Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Ako nisu bili pravilno usklađeni u Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za uporabu, završnost od rezultata analize proizvoda koji pokazuju nedostatke sukladnosti, tvrtka COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavijestiti o ishodu istih zajedno sa svim mjerama koje treba poduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

IZJAVA O USKLADENOSTI je dostupna na web-mjestu www.cofra.it

Диагноза, что предопредели нас, вы выбрали обую рабочую и защитную.
Далее издатель маркировал символ «Е», обозначающий, что оно соответствует Регламенту ЕС 2016/425 по СИЗ (средствам индивидуальной защиты) и реэквивалентами нормы EN ISO 20345:2011 или EN ISO 20347:2011. В соответствии с нормами EN 12897:2012 окуп обеспечивает устойчивость от скольжения подошвы. Окуп подтверждена сертификатом европейского происхождения на основании EN 12897:2012 – Европейские СИЗ – в виде Aduzalattas 9010-2-2019 Murevan. Идентификационный номер 0303-20345:2011. ХАРАКТЕРИСТИКИ: Окуп, если обозначена EN ISO 20345:2011, предлагает более высокий уровень защиты палец ног от риска механического типа, т.е. имеет носок обуви усиленный.

- От удара 200Joule: Высота остается минимум 14 мм (42 размер)
- Высота 15 kN (около 15 тонн): Высота остается мин. 14мм (42 р размер).
- Сила давления: Высота остается мин. 14мм (42 размер).

См. также таблицу характеристик обуви на стр. 10

1. использование опазынивающей обуви, электроизолирующей обуви, защиты от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химических веществ и брызг расплавленного металла, защита от электричества;

2. соответствие за расписанием и выбор обуви (ДП) необходимой и годной для работы. Следовательно необходимо проверить, Перед началом использования, годность характеристик данной модели обуви соответствием требованиям. В частности, рекомендуется тщательно осматривать обувь перед каждым использованием, чтобы убедиться в ее целостности и функциональности. Не следует использовать обувь, если вы обнаружили на ней признаки износа, порывы, разрывы или ощутимую разницу в состоянии левого и правого изделия.

Обратите внимание на следующее:

- Правильно подобранный размер, ощущение комфорта при примерке;
- наличие защиты пальцев ног, защиты от проколов, а также от повреждений плюсневой кости и лодыжки (в некоторых ситуациях);
- функционирование систем быстрого снятия и закрывания (при наличии);
- топчанин рельеф подошвы;
- Рекомендуется носить обувь, и носки и не оставлять ноги босыми.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ ТОВАРА: чтобы обеспечить максимально возможный срок использования этого изделия, необходимо после каждого использования тщательно мыть изделие теплой водой с мылом. Замачивать изделие в горячей воде, использовать жесткие щетки, абразивные порошки, в частности для чистки кожаных верхних изделий, не рекомендуется. Не использовать грубые растворы, такие как бензин, кислоты, растворители и т.д. Оставшие ошметки сушить в тени. **ОБЫЧНЫЙ СРОК** определения изготовителем срока годности зависит воздействия временных факторов, которые могут повлиять на продолжительность использования и (или) сохранности изделия. К временным факторам относятся: тепло, холод, вода, влажность, временные факторы свойств материалов и др. Более длительный срок годности изделия может быть определен документально (материалом испытаний, опытом).

ВНУТРЕННЯЯ ЭТИКЕТКА		производитель
		маркировка соответствия согласно регламенту ЕС 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	номер норматив
	53 SRC	реквизиты и/или категория безопасности
	563	тип или вид обуви
	FLEX	код изделия
	ODL 12345	номер Наряда на Изготовление COFRA
НА ПОДОШВЕ	EU 42 – UK 8	размер обуви
	05/12	дата выпуска (месяц/год)
	EU 42 – UK 8	размер обуви

[illegible]

неиспользуемыми.

Опасность на прокол этой обуви была оценена в лаборатории при помощи гвоздя с вырезанным наконечником диаметром 4,5 мм и силы в 1.100 Н. С увеличением силы сверления или при использовании гвоздей меньшего диаметра увеличивается риск прокола. В таких условиях должно быть рассмотрено использование альтернативных претивневных мем. В раздате спелюбуют как СИЗ, в настоящее время доступны два универсальных типа проколостойкой стелки. Это стелки из металлических и из немателлических материалов. Оба типа отвечают минимальным требованиям стандарта для проколостойкости, указанного на этой обуви, но каждый из них имеет различные следующие дополнительные преимущества и недостатки.

Металлический: Меньше возмозжет от формы острого предмета/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота), но из-за ограничений в производстве обуви, эта стелка не охватывает всю поверхность обуви.

Неметаллический: Мозжет быть легче, более гибкой и обеспечивать большую зону покрытия по сравнению с металлической стелкой, но проколостойкость мозжет разниться в зависимости от формы острого предмета/опасности (например, диаметр, геометрия, острота).

В зависимости от дополнительной информации о типе проколостойкой стелки, представленной в вашей обуви, покупатель, обратившись к производителю или поставщику, указанному в этих инструкциях.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЯ SOFRA: в отношении изделий SOFRA s.r.l. действует стандартная гарантия, которая распространяется, в том числе, на изделия, не имеющие повреждений, вызванных неправильным использованием по прямому назначению, а также в соответствии с инструкциями, указанными в Информационной записке. Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель обязан: в случае несоответствия изделий установленным требованиям связаться с нашей Службой поддержки, которая организует процедуру относительно процедуры направления претензии и возврата изделия, выголит их осмотру и обеспечит приведение их в соответствие установленным требованиям.

В оспорте будет отказано, если изделие:

- не обслуживалось регулярно;
- перенесло изменения во время использования;
- имеет признаки внешних повреждений;
- использовалось не по прямому назначению;
- износилось, либо достигло или превысило установленный срок эксплуатации;
- доставлено для осмотра в грязном виде;
- неправильно хранилось на складе покупателя, в связи с чем пришло в негодность.

CS NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE – TYTO INFORMACE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU

Děkujeme Vám za důvěru.
Vybíráli jsme si bezpečnostní nebo pracovní obuv.
Tento produkt nesplňuje požadavky protizvukové vyhovující ustanovením nařízení (EU) 2016/425 o OOP (osobních ochranných prostředcích) a požadavky harmonizované normy EN ISO 20345:2011 nebo EN ISO 20347:2012.
Shodě této bezpečnostní nebo pracovní obuvi vydala evropská instituce akreditovaná EHS pro vydávání těchto certifikátů: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Identifikační číslo 0465.**
CHYBNÁ VÝBAVA V této obuvi nesplňuje požadavky EN ISO 20345:2011, poskytuje nejvyšší stupeň ochrany prstů u nohou před mechanickými úrazy, protože je vybavena špičkou, která zajišťuje odolnost proti:
- nárazu sil 200 J (viz tab. 1.3); minimální zbytková výška 14 mm (velikost 42)
- zhrubnutí sil 15 kN (viz tab. 1.3); minimální zbytková výška 14 mm (velikost 42).
Mimo základních požadavků tato obuv splňuje i další, které uvádíme v následující tabulce:

SYMBOL OCHRANY	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	08 01 02 03
-	Uzavřená pata	0	X X X X X
-	Špička odolná nárazu sil 200 J	X	X X X X -
-	Podrážka s nálepkou	-	- - - - -
FO	Odolnost podrážky proti uhořlavinám	0	X X X X 0 0 0 0
E	Absorpce energie v oblasti paty	0	X X X X X X X X
WRU	Odolnost spodní části obuvi proti perforaci	0	- X X X 0 - X X
P	Antistatická obuv	0	- - - X 0 - - X
A	Vodivá obuv	0	X X X X 0 X X X
C	Elektricky izolační obuv	0	0 0 0 0 0 0 0 0
-	Odolnost obuvi proti teplotě zmla	0	0 0 0 0 0 0 0 0
HI	Odolnost obuvi proti chladu zmla	0	0 0 0 0 0 0 0 0
CI	Ochrana nártu	0	0 0 0 0 0 0 0 0
WR	Ochrana kotníku	0	0 0 0 0 0 0 0 0
M	Svršek odolný proti přehřívání	0	0 0 0 0 0 0 0 0
AN	Odolnost proti teplotě při kontaktu s podrážkou	0	0 0 0 0 0 0 0 0
CR	Pevnost ve vřetinu švů	0	0 0 0 0 0 0 0 0
HRO	Odolnost proti kontaminaci teploty jedné	0	0 0 0 0 0 0 0 0
SYMBOL OCHRANY	ODOLNOST PROTI KONTAMINACI musí být splněn alespoň jeden z	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	08 01 02 03
SRA	Odolnost proti klouzaní na keramické podlaže poltá vodou nebo detergentním přípravkem	0	X X X X X X X X
SRB	Odolnost proti klouzaní na ocelové podlaže pokryté glycerinem	X	X X X X X X X X
SRC	SRA + SRB		

X = Požadavek, jehož splnění je pro uváděnou kategorii povinné.
0 = Požadavek, který může být splněn navíc, vedle povinného požadavku, pokud je uveden na označení.

Obuv splňuje požadavky normy na odolnost podrážky proti skluzu (viz tabulku výše). Nová obuv může mít zpočátku menší odolnost proti skluzu, než uváděná výsledky testů. Odolnost proti skluzu se může měnit také v závislosti na stavu opotřebení podrážky. Dřezdivání specifikací není zárukou toho, že za žádných okolností nedojde ke sklouznutí.

POZNÁMKA: vaše obuv může být označena jedním nebo více symboly z tabulky, aby byly uvedeny vlastnosti, které tato obuv splňuje navíc oproti základním požadavkům. Obuv poskytuje ochranu pouze před rizikem, kterého symbol je na botě uveden. Pokud je na obuvi symbol, který se týká výrobku nepředpokládá, může být ke změně odolnosti a ochranných funkcí; prosíme Vás proto, aby jste si vždy zbadali informace u našeho servisu pro zákazníky.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ: EN ISO 20345:2011 (se špičkou chráněnou proti zhmoždění); mimo jiné ochrana proti mechanickým rizikům, odolnost proti skluzu, tepelným rizikům a ergonomické chování. Na určité riziko se vztahují doplňující nařízení související s prací: například, hasičská obuv, elektricky izolační obuv, ochrana před zraněními řetězovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikacími roztaženými kovy, ochrana pro motorcyclisty.

EN ISO 20347:2012 (bez špičky chráněné proti zhmoždění); ochrana při činnostech, při nichž člověk není vystaven mechanickým rizikům (naráz, ochrana před zraněními řetězovou pilou, ochrana

nebo stlačen). Na určité riziko se vztahují doplňující nařízení související s prací (např. hasičská obuv, elektricky izolační obuv, ochrana před chemickými látkami a strikacími roztaženými kovy, ochrana pro motorcyclisty).
Za volbu a označení obuvi (OOP) vhodné pro danou práci, je zodpovědný zaměstnavatel. Nicméně se doporučuje ověřit vhodnost vlastností tohoto modelu obuvi pro vlastní potřeby ještě před použitím. Doporučujeme zejména, abyste před každým použitím obuvi pečlivě zkontrolovali a ujistili se o její neporušenosti a funkčnosti a nepoužívali ji, pokud zjistíte známky opotřebení, porušení švu, rozdráždění a rozdíly.
Ještěma zkontrolujte:
- správnou velikost obuvi a vyzkoušejte, zda je vám pohodlná;
- přítomnost ochrany špičky, opatření proti propichnutí, zranění ochrany a ochranu kotníku (podle okolností);
- správnou funkci zavírání a systému rýchlého výměny (pokud jsou);
- tloušťku podrážky a vzorku;
- Doporučujeme, aby boty byly nošeny s ponožkou, ne naboso.

CE	výrobce
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	označení shody související s nařízením (EU) 2016/425
ETIKETA VNITŘNÍ OBUVI	referenční norma
S3	požadavky a/nebo kategorie bezpečnosti
563	typ nebo druh obuvi
FLEX	kód výrobku
ODL 12345	výrobní číslo COFRA
EU 42 – UK 8	konfekční velikost obuvi
05/12	datum výroby (měsíc a rok)
NA PODRÁŽCE	konfekční velikost obuvi
EU 42 – UK 8	

- 10 let od data výroby v případě obuvi se svrškem z kůže, pryže, termoplastických materiálů a EVA.

- 5 roky od data výroby v případě obuvi z PU a TPU.

Pro eliminaci rizika poškození by se tato obuv měla připravovat a skladovat v původním balení a na suchém místě, kde není příliš horko. Pokud budete obuv poskytovat navrhovanou péči, používat ji v popsávaném pracovním prostředí a skladovat na suchém a dobře větraném místě, bude mít běžnou životnost (jak je uvedeno výše) a nebude docházet ke zkrácení jejího životního cyklu.

INFORMACE O VÝJIMATELNÝCH VLOŽKÁCH: pokud je obuv nabízena k prodeji s výjimečnou vložkou, dodanou výrobcem, uvnitř, uváděné vlastnosti obuvi jsou zajištěny s vložkou uvnitř, protože takto prošla obuv požadovanými zkouškami. Je-li nutná výjimečná vložka, musí se tato vložka nahradit stejnou, dodanou výrobcem. Pokud je obuv nabízena bez výjimečné vložky uvnitř, uváděné vlastnosti obuvi jsou zajištěny bez vložky, protože takto prošla obuv požadovanými zkouškami. Použití výjimečné vložky, která se liší od původní vložky, dodané výrobcem, je nutné ověřit elektrické vlastnosti kombinace boty/výjimečné vložky.

INFORMACE O ELEKTRICKY IZOLAČNÍ OBUVI: tato obuv nemůže zajišťovat ochranu před elektrickými výboji, protože indukce pouze jeden odpor mezi chodidlem a podlahou, a mimo to na elektrický odpor tohoto typu obuvi může být významný vliv nošení, kontaminace a vlhkost. Tato obuv se nesmí používat v situacích, kdy je nutné snížit na minimum náhodné elektrostatické náboje.

INFORMACE O ANTISTATICKÉ OBUVI: antistatická obuv by se měla používat, když je nutné minimalizovat hromadění elektrostatického náboje, aby se předešlo riziku požáru, například hořlavých látek a výparů v případech, kdy nebylo plně odstraněno riziko úrazu elektrickým proudem ze strany elektrického zařízení nebo ze strany jiných dílů, které jsou pod proudem, je třeba používat antistatickou obuv nemůže zaručit adekvátní ochranu před úrazem elektrickým proudem, protože pouze navozuje odpor mezi nohou a zemí. Pokud riziko úrazu elektrickým proudem nebylo plně odstraněno, je nutné použít další opatření. Tato opatření, a další testy uvedené níže, by měly být součástí pravidelných kontrol pro zamezení nehod na pracovišti. Zkušenosti ukazují, že pro antistatické účely by draha výboje přes produkt měla za normální okolností mít elektrický odpor pod 1 000 MΩ, a to v kterémkoli okamžiku během životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je definována jako snížení limit odporu nového produktu za jistých podmínek ochrany před nebezpečným úrazem elektrickým proudem nebo požárem, v případě, kdy je elektrické zařízení zaváděno při práci s napětím až 250 V. Nicméně za určitých podmínek by uživatele měli být informováni, že ochrana, kterou obuv poskytuje, může být neúčinná a že je nutné pro ochranu uživatele použít jiné metody. Tento typ elektrického odporu obuvi je možné významně změnit v důsledku ohřívání, kontaminace a vlhkosti. Tento typ obuvi nebude mít svou funkci, pokud ji budete nosit a používat ve vlhkém prostředí. Proti možnému zkrácení životnosti, kterou způsobí chůze v suché funkci rozpouštění elektrostatické výboje a poskytování specifické ochrany v hrubém prostředí, doporučujeme, aby uživatel v častých a pravidelných intervalech prováděl namátkové testy elektrického odporu. Pokud obuv používáte v takových podmínkách, je za materiál tvůrce podrážky znečištěný, musíte před vstupem do rizikové zóny vždy ověřit elektrické vlastnosti obuvi, během používání antistatické obuvi musí být odpor podrážky takový, aby nebyl ochranný, který obuv poskytuje. Při používání obuvi s nollu uživatele neměl dostat žádný izolací materiál. Pokud chodíte mezi nohou a obuví, může být další vložka, měly by se ověřit elektrické vlastnosti kombinace boty / vložky.

INFORMACE O OCHRANNÝCH ŠPIČKÁCH A PLAZETÁCH PROTI PROPICHNUTÍ: účelem ochranných prvků, vyproktovaných v souladu s platnými předpisy, je ochrana chodidla při náhodném pádu, například z důvodu nepříhodných poměrů, nebo ochrana nášlapné části chodidla před propichnutím, které by mohly způsobit ostré předměty. Dáje-li k nárazu a nebo perforaci, obuv VZDY VYHNETE, A TO I POKUD ZDANILÉ NEJEDNÍ ZNÁMKY POŠKOZENÍ. Ochranné prvky jsou účinné pouze pokud je obuv správně obuta a zavazána.

Analýzám atpasrmas nuo pradirimio iertvitas laboratorioje vinimi su 4,5 mm skersmens nukirstu galiku, spaudžiant ja 1.100 N jėga. Didesnės jėgos atmašesio skersmens imies naujodoms didina pradirimio riziką. Tokiu atveju turi būti imamas alternatyvų apsaugos priemonių.
V ochranné pracovní obuvi jsou nyní k dispozici dva druhy vložek odolných proti propichnutí: jedná se o kovové a nekovové. Oba druhy splňují minimální požadavky pro odolnost proti propichnutí podle normy uvedené na obuvi, ale každý má jiné dodatečné výhody nebo nevýhody.

Pro tyto materiály, lze tento výsledek mít menší vliv tvar ostřeho předmětu / nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost), ale v důsledku obuvnických omezení je není možné použít po celé délce spodní části obuvi.

Nekovový materiál: Může být lehký, flexibilnější a poskytovat lepší pokrytí ve srovnání s kovovým materiálem, but odolnost proti propichnutí se může lišit v závislosti na tvaru ostřeho předmětu / nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost).

Další informace o druhu vložek odolných proti propichnutí ve vaší obuvi vám na vyžádání sdělí výrobce nebo dodavatel uvedený v těchto pokynech.

INFORMACE O ZÁRUCÍ VZTAHUJÍCÍ SE NA PRODUKTY COFRA: Společnost COFRA s.r.l. poskytuje záruku na své produkty, které vykazují nedostatek shody, pokud se používají správně, v souladu se zamýšleným použitím a s pokyny uvedenými v informační poznamce. Aby zákazník mohl tuto záruku využít, musí v případě nedostatku shody kontaktovat svého zákaznický servis, který zkontroluje provedení produktu VRAČENÍ A REKLAMACE, prozkoumá produkty a provede u nich obnovení shody.

Produkt budovy vyloučen z hodnocení, pokud:
- nejsou pravidelně udržovány;
- jsou při používání zneužívány;
- vykazují vnější poškození.

- Nepoužívají se ke vhodným účelům.
- Jsou opotřebené a byly dosazeny nebo překonány jejich normální životnost.
- Nejsou dodány k překoumání čisté.
- Nebyly ve vašem skladu uloženy správně, a proto již nejsou vhodné k použití.

- V závislosti na zistených prezkumy produktu, ktoré vykazujú nedostatok shody, spoločnosť COFRA s.r.l. sdělí výsledek během krátké doby společně s případným opatřením, které bude přijato s tímto cílem: nahradit nebo doopravdu opravit produkt.
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: je k dispozici na webu www.cofrat.it

26

ET TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE – LUGEDA TÄHELEPANELIKULT ENNE KASUTAMIST

Täname, et valisite meie turva- või tööjalatsid.

Käesolev teade kannab märkust „CE“ vastavalt PPE (isikukaitseseahendite) regulatsioonile EL määruse 2016/425 sätetele ning ühtlustatud standardi EN ISO 20345:2011 või EN ISO 20347:2012 nõuetele.

Käesolevate turva- või tööjalatsite vastavust tõendab euroopa organ, millel on EL volitus taolise tõendi väljastamiseks: AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Viganovo (PV) – Identifitseerimisnumber 0465.

KAITSEVÄHENDID: käesolevad jalatsid, juhul kui neil on EN ISO 20345:2011 märgistus, pakuvad kõrgeimal tasemel kaitsed varastele mehaaniliselt laadi riskide vastu, kuna need on varustatud minadega, mis tagavad vastupidavuse järgnevale:

- löök võimsusega 200 J, väikseim jääkkõrgus 14 mm (suurus 42)
- löök võimsusega 15 kN (ca 1,5 toni), väikseim jääkkõrgus 14 mm (suurus 42).

Lisaks baasnõuetele on ette nähtud ka järgnevas tabelis ara toodud nõuded:

KAITSE TÄHIS	JALATSITE OMADUSED	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Kinnine tagaosas	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Nina peab vastu loogige 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Haaratsitega tallad	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Talla vastupidavus süsivesinikele	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energia absorbeerimine kanna piirkonnas	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Pealise latistavust ja veemavust	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Jalatsi põhja torkekindlus	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistaatilised jalatsid	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Juhtivad jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Elektrisolaadistatavaid jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Jalatsi põhja soojusisolaatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Jalatsi põhja külmasisolaatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Jalatsi veekindlus	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Jalapaia kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Pahkluu kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Pealise lõikekindlus	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Talla vastupidavus kuumuskontaktile	O	O	O	O	O	O	O	O
KAITSE TÄHIS	LIBISEMISKINDLUS kinni pidada tuleb vähemalt ühest allolovest 3 nõudest	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Libisemiskindlus vee ja pesuvahendiga kaetud keramiilisel pinnal								
SRB	Libisemiskindlus glütserooliga kaetud terasest pinnal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Antud kategooriale kohustuslik nõue

O = Kohustuslik nõue, kuid täiendavate tehnikustustik nööpe, kui see on ära toodud märgistuses.

Jalatsid vastavad libisemisevastase normide nõuetele (vaata eelmist tabelit). Uued jalatsid võivad algselt olla väiksema libisemiskindlusega, kui testitsemiseks viidatud jalatsi libisemiskindlus võib sarnuti varieeruda vastavalt talla kulumisastmele. Nõuetele vastamine ei garanteeri täielikku libisemiskindlust kõikides tingimustes.

NIIBI kasutajates olevad jalatsid võivad olla märgistatud ühe või mitme tabelis oleva tähisega, mis tähistavad lisaks baasnõuetele nende täiendavaid omadusi. Kaitse on ainult nende ohtude vastu, millele vastavad sümboolid on jalatsi näha. Originaaltoote mitte ette nähtud lisandid võivad vastupidavust ja kaitseomadusi muuta – sellisel puhul palume teil kasutada lisateavet meie klientidele suunatud. SOOVITATAVAD KASUTUSALAID:

EN ISO 20345:2011 (purustuskindla ninaga): kaitse mehaaniliselt ja muude ohtude, libisemise, termilise ja ergonoomiliste mõjude eest. Teatud oht hõlmab selleksa toote suutega regulatsioonid (nt tuletoorjaja saapad, elektrilise soojusjuga jalatsid, kaitse kettsae vigastuste, kemikaalide, sulametalil laikuks ja mootorrattur eest).

EN ISO 20347:2012 (ilma purustuskindla ninata): kaitsevõime võlme mehaaniliselt ohtude (loogi ja surumise) mitte kujutavate tegevuste eest. Teatud oht hõlmab selleksa toote suutega regulatsioonid (nt tuletoorjaja saapad, elektrilise soojusjuga jalatsid, kaitse kettsae vigastuste, kemikaalide, sulametalil laikuks ja mootorrattur eest).

laikude ja mootorrattur eest).

Oige/sobiva jalatsi (IKV) leidmise ja valimise vastustus lasub tööandjal. Seetõttu on soovitatav ENNE KASUTAMIST kontrollida käesoleva jalatsimudeli omaduste sobivust oma vajadustele.

Eriti on soovitatav kontrollida jalatsite enne iga kasutuskorda, et veeenduda nende terviklikkuse ja töökorras, ning neid mitte kasutada, kui nad peaksid olema nähtavalt kulunud, ohuselised olema lahti, rebitud või kui nad erinevad teineteist.

Eriti on soovitatav kontrollida:

- Proovida jalatsi mugavust ja õiget suurus;
- et oleks olemas varbakaitse, labistamisvastase seade, jalapealne ja kannakaitse (kui varustuse);
- et sulgenimis ja kiireemaldamissüsteemid oleksid korras (kui varustuse);
- talla ja tallareleje peakust;
- On soovitatav, et kannaksite kingi ja sokke, mitte olla paljajalu.

Jalatsite sisse olemused trükitud etiket	COFRA	tootja nimi	CE-märgis vastavalt EL regulatsioonile 2016/425
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	S3 SRC	tootjaloon	nõuded ja/või ohusastamed
	563		jalatsi tüüp või mudel
	FLEX		antistatiline
	ODL 12345		COFRA seerianumber
	EU 42 – UK 8		jalatsi suurusnumber
	05/12		tootmiskuupäev (kuu/aasta)
tallal	EU 42 – UK 8		jalatsi suurusnumber

õhuniiskus) hoitava kingi kulumise kuupäev on:

– 10 aastat alates tootmiskuupäevast jalatsite puhul, mille ülaosa on nahast, kummist, termoplastist ja EVA-st.

– 5 aastat alates tootmiskuupäevast PU – PVC-jalatsite puhul.

– 5 aastat alates tootmiskuupäevast PU – ja PVC-jalatsite puhul.

Kvaliteetide kehvenemise valitsemiseks on soovitatav transportida jalatsiteid nende originaalpakendis ja säilitada kuivas, mitte liiga kuumas kohas. Kui jalatsiteid on vastavalt hooldatud, kasutatud ettenähtud töökeskkonnas ja säilitatud kuivas, ventileeritud paigas, siis salivlad jalatsid oma lubatud elusa (ülatoodud viisi), ilma et tallad, pealsed ega õmblused liigseid kahjuks.

INFORMATSIOON EEMALDATAVATE TALDADE KOHTA: kui ostmise hetkel on jalatsite sees tootja poolt lisatud eemaldatava tallad , on tagatud see, et jalatsite tõkkindlus on määratletud neid koos nende eemaldatavate taldade testides. Kui osutub vajalikuks eemaldatava talla väljavahetamine, tuleb see asendada tootjal saadud samasuguse tallaga. Kui ostmise hetkel jalatsite sees tootja poolt lisatud eemaldatav taldu ei ole, on tagatud see, et jalatsite tõkkindlus on määratud nende ilma eemaldatav taldade testides. Kui kasutatakse eemaldatav taldu, mis erineb tootja poolt algselt lisatud tallast, tuleb kontrollida jalatsi/eemaldatava talla kombinatsiooni elektrilisi omadusi.

INFORMATSIOON ELEKTRISOLAATJONIGA JALATSITE KOHTA: taldisel jalatsid ei suuda tagada piisavat kaitset elektrolooke vastu kuna tekitavad vaid takistuse jala ja talla vahel ja need lisaks sellele võivad seada tüüpi jalatsite elektrikalitust oluliselt muuta nende kasutamise, kontaminatsioon ja niiskus. Täolis jalatsid ei tohi kasutada kui on vaja vahendada niirimumini elektrostaatilisest laengu kogumist.

ANTISTAATILISED JALATSID: antistaatilised jalatsid on mõeldud kasutamiseks, kui on vajalik minimeerida elektrostaatilisest laengu kogumist ja vähendada tuleohtu, kui tegemist on kergetisutavate ainetega ja aurudega ja muud elektrilaengu allikaid ei ole täielikult elimineeritud. Oligu märgitud, et antistaatilised jalatsid ei garanteeri täielikku kaitset elektriloogi vastu, sest nad on ainult takistiks jala ja maapinna vahel. Kui elektroloogi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, siis peab kasutusele võtma lisameetmed. Need meetmed ja alpool kirjeldatud lisateid peaksid olema iga töökohta tavalistes kontrollide hulgas. Kogumist on näidatud, et antistaatilisest olemadest salitamisest peab toetel läbi elektritakistusi olema kogu toote eluaja vältel väiksem kui 1000 MΩ. Uue toote kasutusele alumine määr on 1000 kΩ, mis annab kaitse ohtliku elektriloogi või tule vastu, juhul kui kuni 250 V voltuutugevusega elektrisädeid osutavad defektideks. Eriti ettingimustes toodates, peaksid kasutajad olema informeeritud, et kingade pakutavast kaitsest ei pruugi piisata ning nende kingidajad peaksid kasutama lisakaitsevahendeid. Jalatsite elektrikalitust võib oluliselt muuta painutamise, määrdumise või niiskumise kaudu. Seda liiki jalatsid ei taida oma funktsiooni, kui need kanda ja kasutada niisketes tingimustes. Seega tuleb tagada pidevaid kontrollid, et toode on võimeline oma funktsiooni täitma ja hajatama jääkenergias kogu oma kasuliku eluaja vältel. Sellest soovitate teha elektrikalitust pistelisi kontrollid sagedaste ja regulaarsete ajavahemike järel. Kui jalatsiteid on kasutatud tingimustes, mille kaljus jalatsite tallad on saastunud, siis peavad kasutajad alati kontrollima jalatsi elektrilisi omadusi enne ohutuse sisenemist. Antistaatiliste jalatsite kasutamise ajal ei tohi talla takistusi kumagi jalatsi pakutavast kaitsest. Kasutamise ajal ei tohi jalatsi sisestalla ja kasutaja jala vahela panna ühtegi isoleerivat materjali. Kui sisestalla ja jala vahela on pandud veel üks sisestalla, siis tuleb jalatsi / sisestallade kombinatsiooni elektrilisi omadusi eraldi testida.

INFORMATSIOON KAITSEVÄHENDITE NINADE JA TORKEKINDLATE PLAATIDE KOHTA: jalatsite kaitsevad elemendid on kavandatud, vastavalt kehtivatele standarditele, varvaste kaitses toimide esemele, mis on tavaliselt 100 N jõuga. Kui tootja loob jala või jalatalde kaitseks tugevat eest. Kui tootja loob jala või torke, VAHETAGE JALATS PARAST ALATI VÄLJA, SEDA KA JUHUL, KUI SELLE EI OLE NÄHTAVAD KAHJUSID. Kaitseid on tohusad ainult ja üksnes siis, kui jalatsit kantakse õieti ja see on korralikult kinni.

Selle jalatsi laboritöökindlus on uuritud laboris kasutades 4,5 diameetrisel läbimõõduga kärbitud otusega naela ja 1.100 N jõuga. Suurema jõuga puurimine või väiksema diameetriga naelad suurendavad lõhkemise ohtu. Sellises olukorras tuleb mõelda alternatiivsete ettevaatusabinõude.

Helkel on meil teada pühitajad, et varvaste asjade sissetungimist takistavad PPE-jalatsid. On olemas nii metallist ja mitte-metallist tüüpe. Mõlemad tüüpi vastavad penetratsioonitakistuse standardi miinimumnõuetele, kuid neil kõigil on erinevad eelised ja puudused, mis on kirjas järgmised ridades.

Metall: On vähem mõjutatud, sellel millest kujukuga on terav eest/ (nt diameeter, geometria, teravus) kuid kuna jalatsivalmistamisel on piirangud ei hõlma see kogu kinga alaosa.

Mitte-metall: Võib olla kergem, paindlikum ja taga suurema katteala võrreldes metalliga, kuid penetratsioonitakistus erineb, kõik oleneb terava eseme kujust (st diameeter, geometria, teravus).

Lisateavet selle kohta, millised penetratsioonitakistid sinu jalats pakub võtke ühendust tootja või tarnijaga, mis on kirjas nende juhistes.

COFRA TOODETE GARANTITEAVE: COFRA s.r.l. kohaldab oma toodele, millel on vastavuse suhtes puudujaks, garantii, kui neid kasutatakse õigesti vastavalt kasutusotstarbele ja taustteabes olevatele juhistele. Selle garantii kasutamiseks peab klient: mittevastavuse korral võtma ühendust klientideenindusega, mis juhendab klienti TAGASTAMISE JA KAEBUSTE asjus, analüüsib tooteid ja jalat sama vastavuse kehtima.

Toode ei hinnata, kui:

- neid ei hooldata aeg-ajalt;
- neil on kasutamise ajal muudetud;
- neil on välistel kahjustustel;
- neid pole kasutatud sobivate eesmärkide;
- need on kulunud ja nende tavaline kasutusiga on möödunud või ületatud;
- need ei saabu analüüsi jaoks puhtas seisus;
- neid pole meile laos hoitudud õigesti ja seega need pole enam kasutuskoõlblikud.

Tulenevalt vastavuse ja mitte vastavate toodete analüüsist, teavitab COFRA s.r.l. varsti analüüsi tulemustest ja mistahes meetmist, mida on vaja mistahes mittevastavate parandamiseks. VASTAVUSDEKLARATSIOON on saadaval veebisaidil www.cofra.it.

SR UPUTSTVO I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA – PAŽLJIVO PROČITATI PRE UPOTREBE

Hvala što ste izabrali našu obuću, izabrali ste COFRA zaštitne ili radne cizme. Ova proizvod nosi oznaku „CE“ i „A“ u skladu sa odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za LZO (ličnu zaštitnu opremu), Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Usklađenost ove zaštitne ili radne obuće je potvrđena od strane EEC ovlašćenog organa ANCL Servizi Srl - Sezione CIMAČ - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Identifikacioni broj 0465.

ZASTITNE KARAKTERISTIKE: posto je ova obuća zaštitna oprema, ona pruža nivo zaštite od mehaničkog rizika, i ovo se naročito odnosi na obuću sa čeličnim ojačanjem na prstima (samo EN ISO 20345:2011) za zaštitu koja obezbeđuje otpornost na prednjem delu stopala: za udare do 200 džula na vrhu, sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42) za snage sabijanja izmerenih do 15 kN (oko 1,5 tona) sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42).

Pored gore navedenih zahteva, usvojeni su i drugi zahtevi, kako je prikazano na nižoj tabeli:

DODATNE OZNAKE	DODATNI BEZBEDNOSNI ZAHTEVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	08 01 02 03
-	Polje zatvoreno ležišta	O X X X	O X X X
-	Ojačanje na prstima otporno na 200 džula	X X X X	- - - -
-	Bon sa kramponima	- - - -	- - - -
FO	Otpornost na mazut	O X X X	O O O O
E	Apsorbovanje energije na delu pete	O X X X	O X X X
WRU	Udobnost potpomošć gornje	O - X X O	- X X
P	Otpornost na prodiranje	O - - -	- X O
A	Antistatička obuća	O X X X	O X X X
C	Provljiva obuća	O O O O	O O O O
N	Strojno izdvojena obuća	O O O O	O O O O
HI	Toplotna izolacija	O O O O	O O O O
CI	Izolacija hladnoće (testirano na -20°C)	O O O O	O O O O
WR	Udobnost potpomošć	O O O O	O O O O
M	Metalarzalna zaštita	O O O O	O O O O
AN	Ouća sa zaštitom članka	O O O O	O O O O
CR	Gornje otvore na sečenje	O O O O	O O O O
OT	Otpornost spoilašćenja na toplotu (na 300 °C tokom 1 min.)	O O O O	O O O O
SIMBOL OZNAKE	OTPORNOST NA KLIZANJE	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
	Jedan od tri zahteva jedinice mere će biti ispunjen	S8 S1 S2 S3	08 01 02 03
SRA	Otpornost na klizanje na keramičkim pločama sa vodom i sredstvom za čišćenje (SLS)	X X X X	X X X X
SRB	Otpornost na klizanje na čeličnim podovima sa glicerolom		
SRC	SRA + SRB		

uzašenih čestica rastopjenog metala, zaštita za motokultivator). Identifikovanje i odabir odgovarajućih LZO obuće je odgovornost poslodavca. Stoga preporučujemo da PRE UPOTREBE proverite da li su karakteristike odabranog modela odgovarajuće za određene potrebe.

Naročito se preporučuje da pažljivo pregledate obuću pre svakog korišćenja kako bi bili sigurni u integritet i funkcionalnost, i da je ne koristite ukoliko pokazuje znake habanja, rašivanja, podelotina i mehaničkih oštećenja.

Posebno ističemo da provierte:

- pravi broj obuće i odgovarajuću udobnost probajanjem;
- prisustvo zaštitne prstiju, uređaja protiv probijanja, metalarzalne zaštiti i zaštiti članka (kada je primerljivo);
- pravilno funkcionisanje sistema za zatvaranje i brzo vađenje (ukoliko ga ima);
- deljnu donu i ležanje;
- preporučeno je nošenje obuće bez čarapa i na bosu nogu.

COFRA		Naziv proizvođača
CE		oznaka usaglašenošć povezana sa Uredbom (EU) 2016/425
Oznake na gornjstvu	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Referencna standarda
	S3 SRC	Zahtevi i/ili kategorija zaštite
	563	Usta obuće
	ODL 12345	Broj
	EU 42 – UK 8	Cofra serijski broj
	05/12	Datum proizvodnje (mesec/godina)
Oznake na donu	EU 42 – UK 8	Broj

- 10 godina od datuma proizvodnje obuće s gornjom delom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVA-e.

- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.

- 5 godine od datuma proizvodnje PU i PTU cipele.

Kako biste izbegli rizike od ozleđivanja, obuća treba da bude transportovana i čuvana u svom originalnom pakovanju, na suvom mestu koje nije previše toplo. Ukoliko se vodi predložena briga, ukoliko se koristi za naznačene poslove i čuva na suvom i provetrenom mestu, obuća će imati uobičajen vek trajanja(kao što je gore navedeno), bez preuranjenog habanja donova, gornjista i zavisaka.

NAPOMENE ZA UPOTREBU KOJI SE VADE – ukoliko pri kupovini obuće već ima uloške koji se vade koje je priključio proizvođač, garantuje se da je upotrebnih veće ove zaštitne obuće definisan predviđenim uslovima koje su vade, moze biti sigurni da je upotrebnih veće ove zaštitne obuće definisan spirovođenim ispitivanjima obuće koja nema uloške. U slučaju da koristite uloške koji se razlikuju od onih koje isporučuje proizvođač, potrebno je proveriti električnu kombinaciju obuće i uložaka.

NAPOMENE O OBUĆI SA ELEKTRIČNOM ISOLACIJOM – ova zaštitna obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona stvaraju otpor samo između stopala i donu, stvarje, električni otpor takve obuće može da se značajno izmeni njenim korišćenjem, kontaminacijom i vlagom. Ova obuća ne može da se koristi kada je potrebno svesti akumuliranje elektrostatičkog naboja na minimum.

INFORMACIJE O ANTISTATIČKOJ OBUĆI – antistatička obuća treba da se koristi kada je potrebno umanjiti sakupljanje elektrostatičkog naboja njegovim odvođenjem, čime se izbegava rizik od paljenja, na primer zapaljivih supstanci i isparenja u slučajevima kada rizik od strujnog udara od električnog uređaja ili drugih delova naprednih nije i potpunosti eliminisan. Međutim, treba obratiti pažnju na to da antistatička obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona samo stvaraju otpor između stopala i zemlje. Ukoliko rizik od strujnog udara nije i potpunosti eliminisan, potrebno je upotrebiti dodatne mere. Ove mere, kao i dodatna ispitivanja koja su nisa navedena, treba da budu redovnih provera za prevenciju nezgoda na radnom mestu. Iskustvo je pokazalo da, u antistatičke svrhe, putanja praženja kroz proizvod treba da ima, u normalnim uslovima, električni otpor manji od 1.000 MΩ u svakom trenutku tokom životnog veka proizvoda. Vrednost od 100 kΩ definiše o kap donju granicu otpora novog proizvoda kako bi se obezbedila određena zaštita od opasnog strujnog udara ili požara, u slučaju kada je prisutan električni uređaj koji je neispravan kada put pri naplunu do 250 V. Međutim, u određenim uslovima, korisnici treba da znaju da zaštita koja pruža obuća može da bude neefikasna, i da je u svakom trenutku potrebno koristiti druge načine zaštite osobe koja je nosi. Električni otpor obuće ove vrste može značajno da se promeni zbog savijanja, kontaminacije ili vlage. Ova vrsta obuće nese izvrsnu funkciju ukoliko se nosi i koristi u vlažnim uslovima. Stoga, morate da se postarate da proizvod spirovodi svoju funkciju kako bi se elektrostatički naboji odveli i kako bi se izbegla specifična zaštita tokom veka trajanja. Preporučujemo da korisnici često i u redovnim intervalima sprovode testiranje električnog otpora na mestu. Ukoliko se obuća koristi u uslovima u kojima dolazi do kontaminacije materijala od kojih su napravljeni donovi, obuća koja je nosi mora uvek da proveriti električnu svojstva obuće pre nego što uđe u zonu rizika. Tokom korišćenja antistatičke obuće ne bi smeo da se koristi bilo kakav izolacioni element između unutrašnjeg donu obuće i stopala. Ukoliko se između unutrašnjeg donu obuće i stopala postavi uložak, potrebno je proveriti električnu svojstva kombinacije obuće i uložaka.

INFORMACIJE O NAVLAČNIMA NA PRSTIMA I UNUTRAŠNIM DONOVIMA OTPORNIM NA PRODIRANJE – zaštitne komponente su napravljene tako da budu usklađene sa trenutnim propisima za zaštitu prstiju od udara predmeta velike težine i za zaštitu tabana od prodiranja oštrih predmeta. NAPOMENA: U slučaju udara ili prodiranja, važno je da zamenite obuću IAKO NIJE PRIMETNO NEKAKVO OŠTEĆENJE. Zbog je obezbeđena samo kada se obuća pravilno nosi i kada je pravilno zapetana.

Doma, stvarje, električni otpor takve obuće može da se značajno izmeni njenim korišćenjem, kontaminacijom i vlagom. Ova obuća ne može da se koristi kada je potrebno svesti akumuliranje elektrostatičkog naboja na minimum.

INFORMACIJE O GARANCIJI PROIZVOĐAČA KOMPANIJE COFRA – Kompanija COFRA s.r.l. primenjuje garanciju za svoje proizvode koji pokazuju nedostatak usklađenosti, pod uslovom da se pravilno koriste, u skladu sa namenom i uputstvima navedenim u Uputstvu. Kao bi mogao da iskoristi ovu garanciju, kupac mora: u slučaju nedostatka usklađenosti, da kontaktira našu pomoć službu koja će voditi računa kroz postupak POVRATA I KONTROLI, analizirati proizvode i nastaviti sa obnavljanjem usklađenosti istih.

Proizvodi će biti isključeni iz procene:

- Ako se redovno ne održavaju.
- Ako se zamenjuju tokom njihove upotrebe.
- Ako pokazuju spoljna oštećenja.
- Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Ako nisu bili pravilno usklađeni u Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za upotrebu. U zavisnosti od rezultata analize proizvoda koji pokazuju nedostatak usklađenosti, kompanija COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavestiti o ishodu istih zajedno sa svim merama koje treba preduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

IŽJAVA O USAGLAŠENOSTI je dostupna na veb lokaciji www.cofra.it.

X = obavezni zahtevi za prikazanu kategoriju;
O = opcionalni, primenljivo pored obaveznih zahteva ukoliko je oznako.

Ouća ispunjava standardne zahteve za otpornost donu na klizanje (pogledati tabele gore). Nova obuća može u početku da ima nivo otpornosti na klizanje koji je manji od onog kojeg prikazuje rezultati ispitivanja. Otpornost obuće na klizanje takode može da se promeni u zavisnosti od pohabanošć donu. Usklađenost sa specifikacijama ne garantuje odsustvo klizanja u bilo kojim uslovima.

NAPOMENA – vaša obuća može da ima jednu ili više oznaka iz gornje tabele koje pokazuju dodatne karakteristike pored osnovnih zahteva. Pokriveni su samo oni rizici koji su prikazani relevantnom oznakom. Korišćenje neodobrenih dodataka može da izmeni kapacitet otpornosti i zaštitne funkcije. Molimo da za detaljne informacije konsultujete našu klijentsku službu.

PREPORUČENA UPOTREBA: EN ISO 20345:2011 (sa ojačanjem na prstima): izdvojenost, pruža zaštitu od mehaničkih rizika, otpornost na klizanje, termičkih rizika i ergonomsnog ponašanja. Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštita od poverća motornom testom, zaštita od hemikalija i užarenih čestica rastopjenog metala, zaštita za motokultivator).

EN ISO 20347:2012 (bez ojačanja na prstima): zaštita za aktivnosti koje osobe ne izlazu mehaničkim rizicima (udari ili kompresiji). Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštita od poverća motornom testom, zaštita od hemikalija i užarenih čestica rastopjenog metala, zaštita za motokultivator).

ČUVANJE I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA – kako biste obezbedili dug život proizvoda, potrebno je da obuću čistite posle svake potrebe, pažljivo otklonite sve ostatke blata, zemlje ili drugih supstanci uz pomoć mekane četke. U slučaju da je gornji sloj od kože, korisnik odgovarajuće čisti i briše salom mekom i vlažnom krpom. Ukoliko su supstance kao što su petrolej, kiseline, rastvorili, itd. Obuću sušite na provetrenom mestu, dalje od izvora toplota.

VEŠE TRAJANJA – Definicija razdoblja zastarevanja od strane proizvođača zavisi od ulica vremena, okoline i upotrebe. Proizvođač je odgovoran da odredi vse faktore koji mogu uticati na vreme korišćenja i/ili na nivo zaštite (npr. UV zračenje, toplota, hladnoća, voda, itd.). Ukoliko su faktori svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujuć dokazi (testovi, iskustvo). Kada se skladišti u normalnim uslovima (svetlo, temperatura i relativna vlažnost vazduha), datum zastarelosti cipele je:

SK POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU - Informácie pred prvým použitím výrobku

Ďakujeme vám, že ste si vybrali náš výrobok.
Zakupili ste si Pracovnú alebo ochrannú obuv.
Tento produkt nesie značku CE, pretože zodpovedá ako stanovuje Nariadenie EÚ UE 2016/425 pre OOP (Osobné Ochranné pomôcky) a požiadavky harmonizovanej normy EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012.
Táto pracovná alebo ochranná obuv je v zhode s príslušnými predpismi, ako potvrdzuje aj certifikát o zhode vydaný autorizovaným európskym orgánom, akreditovaným EÚ: ANS, Serviz Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Identifikačné číslo 0465.
OCHRANNÉ PRÁVOKY topánky, ktoré sú označené EN ISO 20345:2011, ponúkajú najvyšší stupeň ochrany prstov nôh voči mechanickým rizikám, nakoľko majú bezpečnostnú spíčku, ktorá garantuje odolnosť voči:
- nárazu 200 Jov, minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42)
- stlačeniu 15 kN (veľkosť 5), minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42).
Ďalšie vlastnosti (okrem základných) sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

OCHRANNÝ SYMBOL	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Uzavretá oblasť päty			X	X	X	X	X	X
-	Spĺňa odolnosť voči nárazu 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Podrážka s hĺbkovým profilom			-	X	X	-	-	X
FO	Odolnosť voči uhľovodíkom			X	X	X	X	X	X
E	Energiu pohlcujúca päta			X	X	X	X	X	X
WRU	Odolnosť zvršku voči prieniku a absorpcii vody			-	X	X	X	-	X
P	Podrážka odolná voči preplchnutiu			-	X	X	-	-	X
A	Antistatická obuv			X	X	X	X	X	X
C	Vodivá obuv			O	O	O	O	O	O
-	Elektricky izolačná obuv			O	O	O	O	O	O
HI	Teplene izolačná podrážka			O	O	O	O	O	O
CI	Podrážka izolovaná voči chladu			O	O	O	O	O	O
WR	Obuv odolná voči vode			O	O	O	O	O	O
M	Ochrana proti nárazu			O	O	O	O	O	O
AN	Ochrana členku			O	O	O	O	O	O
CR	Zvršok odolný voči poraneniu			O	O	O	O	O	O
HRO	Podrážka odolná voči kontaktnému teplu			O	O	O	O	O	O
OCHRANNÝ SYMBOL	ODOLNOSŤ VOČI POŠKÝNKU	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Ochrana voči poškynutiu na podlahe s keramickými dlaždicami s gúrysulfitom sodným			X	X	X	X	X	X
SRB	Ochrana voči poškynutiu na ocelej podlahe s glycerínom			X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB			X	X	X	X	X	X

pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleniu chemikálií, ochrana proti postriekaniu kyselinami, ochrana motocyklistov).
Za výber vhodného typu pracovnej ochrannéj obuvi je zodpovedný zamestnávateľ, PRED POUŽITÍM je žiaduce skontrolovať, či vybraný model a jeho charakteristiky zodpovedajú vašim požiadavkám.
Pred každým použitím sa odporúča starostlivo skontrolovať celistvosť a funkčnosť obuvi. Nepoužívajte obuv, ak by vykazovala známky opotrebovania, odretia, rozpárnia, poškodenia, či rozdielov medzi jednou topánkou a druhou.
Obzvlášť odporúčame skontrolovať:
- správnú veľkosť obuvi a pohodlie pri nosení, a to obutím a vyskúšaním obuvi;
- prítomnosť bezpečnostnej spíčky, mechanizmu ochrany proti preplchnutiu, ochrany proti nárazu, ochrany členku (u modelov, ktoré ich obsahujú)
- správne fungovanie uzáverov a systému rýchleho vyžutia (ak nim obuv disponuje);
- hrubosť podrážky a jej členenie.

tlačená vložka, všitá vnútri v topánke			Názov výrobcu
			Označenie zhody s nariadením UE 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		Referenčná norma
	S3 SRC		Vlastnosti obuvi/bezpečnostná kategória
	563		Druh obuvi
	FLEX		Kód výrobku
	ODL 12345		Číslo objednávky u výrobcu Cofra
EU 42 – UK 8		Veľkosť obuvi	
05/12		Dátum výroby (mesiac/rok)	
na podrážke	EU 42 – UK 8		Veľkosť obuvi

ktoré ovplyvňujú vlastnosti materiálov, atď.). Dlhšie doby použitia výrobku musia mať oporu v dôkazoch (testy, skúsenosti).
Ak je obuv uskladnená v štandardných podmienkach (svetlo, teplota a vlhkosť), jej životnosť je neobmedzená.
10 rokov od dátumu výroby pri obuvi so zvrškom z kože, gumy, termoplastických materiálov a EVA (etylénvinylacetát) a 5 rokov od dátumu výroby pri obuvi z PU (polyuretán) a TPU (termoplastický polyuretán).
Aby sa zabránilo riziku poškodenia, obuv by sa mala, prepravovať a skladovať v pôvodnom obale na suchom, a nie nadmerne horúcom mieste. Ak je obuv ošetrovaná podľa pokynov, používaná v určenom pracovnom prostredí a uchovávaná na suchom a vetranom mieste, jej životnosť zodpovedá vyššie uvedenému, bez toho, aby sa predčasne opotrebovala alebo stratila.

INFORMÁCIE O ODNIMATEĽNÝCH VLOŽKÁCH: ak je v momente nákupu u topánok odnímateľná vložka dodaná výrobcom, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi vybavené touto odnímateľnou vložkou. V prípade, že odnímateľnú vložku bolo treba vymeniť, musí byť nahradená podobnou, ktorú dodá výrobca obuvi. V prípade ak v momente nákupu u topánok nie je odnímateľná vložka dodaná výrobcom, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi, ktorá nebola vybavená odnímateľnou vložkou. V prípade, že sa použije odnímateľná vložka iná, než bola pôvodne dodaná výrobcom, je vhodné overiť elektrické vlastnosti kombinácie obuvi s touto odnímateľnou vložkou.
INFORMÁCIE O ELEKTRICKEJ ISOLAČNEJ OBUVI: táto obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou a zvyšuje elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť významne zmenený používaním, znečistením a vlhkosťou. Obuv by sa nemala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov.
INFORMÁCIE O ANTISTATICKEJ OBUVI: antistatická obuv by sa mala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov ich odvedením, čím sa zníži riziko vzniku požiaru, napríklad z horľavých látok a ich výparov, avšak pri práci, keď nebolo úplne odstránené nahromadenie, alebo obľúbením obuvi. Obuv neplní svoju funkciu z iných zariadení pod napätím. Je treba zdôrazniť, že antistatická obuv nemôže zaručiť adekvátnu ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou. Ak riziko zásahu elektrickým prúdom nebolo úplne odstránené, je potrebné prijať príslušné opatrenia. Tieto opatrenia, ako aj dodatočné skúšky uvedené nižšie, by mali byť súčasťou pravidelných kontrol programu prevencie pracovných úrazov. Skúsenosti ukazujú, že pre účely zabezpečenia antistatických obuvi, drahé výrobky za normálnych okolností musia mať elektrický odpor nižší než 1 000 MΩ kvôli veľkému počasu životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je určená ako súhrnný limit elektrického odporu nového výrobku, za účelom zaistenia určitej ochrany proti zásahu elektrickým prúdom alebo proti požiaru, v prípade že elektrické zariadenia vykazujú chyby, ak fungujú pod napätím do 250 V. Používatelia výrobkov by mali byť informovaní, že za určitých okolností ochrana môže byť neúčinná a musia byť použité iné metódy, ktoré zaisťujú bezpečnosť používateľov. Elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť výrazne zmenený vplyvom vlhkosti, za to, aby minimalizovali všetky faktory, ktoré môžu ovplyvniť čas používania a/alebo uvoľnení ochrany (napr. UV žiarenie, teplo, chlad, voda, soľ, casové faktory, kontaminácia, atď.).
INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTNÝCH SPÍČKACH A ANTIPEKFORAČNÝCH KOMPOZITNÝCH STIELKACH: ochranné prvky sú navrhnuté v súlade s platnými predpismi na ochranu prstov. V prípade náhodného zadutia prvky predmetov zhruba alebo na ochranné chodidlo pred preplchnutím ostrými predmetmi. Ochranné prvky sú účinné výhradne iba za podmienok správneho nosenia a snúvania obuvi.
V súlade s kategóriou OOP sú aktuálne dostupné dva všeobecné typy vložiek odolných proti preplchnutiu, jedný sú z kovových a druhý z nekovových materiálov. Obva typy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti preplchnutiu štandardu označeného na tieto obuv, pričom každý z nich má odlišné vzhľady alebo nevhodný vrátane nasledujúcich: Kovové: sú menej oplyvnené ťažkou ostrou objektu/bezpečnostným (t. j. priemerom, tvorom, ostrôstou), ale z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nepokryvajú celú spodnú časť topánky. V porovnaní s kovovými sú by ľahšie, pružnejšie a ľahšie nositeľné, ale ich polnosť narušuje ostré predmety, ktoré môžu byť zasadené do rizikovej zóny. Počas ostrého objektu/bezpečnostného (t. j. priemeru, tvorom, ostrôstí). Ďalšie informácie o type vložiek odolných proti preplchnutiu vo vašej obuvi získate, ak sa obrátite na výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v týchto pokynoch.
INFORMÁCIE O ZARÚČENÝCH PODMIENKACH VÝROBCU COFRA S.r.l.: aplikuje na záruku na svoje výrobky záruku za predpokladu, že sa používajú správne, v súlade s plánovanými použitím a s ustanoveniami dokumentu Informácie pred prvým použitím výrobku. Aby klient mal v prípade potreby nárok na záruku, musí byť k dispozícii Záručný Servis, ktorý spracuje žiadosť klienta v súlade s vnútornými postupmi platnými pre Reklamácie výrobkov. Výrobok bude podrobený analýze a v prípade kladného vyšetrenia bude poskytnutá oprava či náhrada.
Ak sa nevztahuje na výrobky, ktoré boli pozmenené v priebehu používania; vykazujú výnimočné poškodenia; neboli použité na príslušné účely; sú opotrebované, dosiahli alebo presiahli bežnú dobu životnosti; boli doručené výrobcovi na analýzu znečistené; neboli správne uskladnené a tak sa stali nevhodnými na používanie.
V závislosti od výsledkov analýzy chybných produktov COFRA S.r.l. v krátkom čase vyrozumie klienta o jej výsledku a o prípadnej možnosti výmeny chybných výrobkov.
VÝHLASENIE O ZHODE je k dispozícii na webovej stránke www.cofra.it

X = povinná požiadavka na obuv v danej kategórii
O = voľiteľná požiadavka, pridaná k povinným, ak je obuv tak označená.
Obuv spĺňa požiadavky, ktoré predpisuje norma, vyžaduje sa odolnosť voči poškynutiu na podlahe (viď predchádzajúca tabuľka). Nové preskúšanie obuvi musí spĺňať nižšiu odolnosť proti poškynutiu, než je výsledok testu. Odolnosť voči poškynutiu sa môže meniť podľa toho, aké je opotrebovanie podrážky. Vhodnosť pre jednotlivé špecifikácie nezaručuje, že za žiadnych podmienok neprejde k poškynutiu.
N.B. vaša obuv môže byť označená jedným alebo viacerými symbolmi z tabuľky, ktoré určujú, je základné vlastnosti a pridané špecifikácie. Obuv chráni iba voči tým rizikám, ktorých symboly sú na nej uvedené. Používanie neortogonálnych doplnkov by mohlo zmeniť charakteristiky odolnosti obuvi a ochranné funkcie, preto vás prosíme, aby ste sa obrátili na náš klientsky servis pre ďalšie informácie.
ODPORÚČANÉ POUŽITIE EN ISO 20345:2011 (s bezpečnostnou spíčkou) ochrana proti poraneniu voči mechanickým a tepelným rizikám, odolnosť voči poškynutiu, ergonomia.
Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleniu chemikálií, ochrana motocyklistov).
EN ISO 20347:2012 (bez bezpečnostnej spíčky) ochrana pri činnostiach bez vystavenia mechanickým rizikám (náraz, stlačenie).
Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleniu chemikálií, ochrana motocyklistov).

POKYNY K ÚDRŽBE OBUVI: Aby sa zabezpečila dlhšia životnosť výrobku, je potrebné po použití udržiavať obuv čistú, napríklad s jednorazovými vankami, ak nie, nechajte ju sušiť na vetranom mieste, nímto zdrojov tepla, dĺžajte na to, aby ste odstránili všetky zvyšky zeminy alebo iných látok pomocou kefy s mäkkými štetinami, atď. Pravidelne ošetrte horku vrstvu vhodným prípravkom, napríklad na báze vosku atď. Nepoužívajte agresívne produkty (benzín, kyseliny, rozpúšťadla atď.), ktoré môžu ohroziť kvalitu, bezpečnosť a trvanlivosť výrobku.
VÝŽIVNOST OBUVI A DOBA SKLADOVANIA: výroba obuvi je životnosť obuvi na základe vplyvov počasie, prostredia a spôsobu užívania. Výrobca je zodpovedný za to, aby minimalizovali všetky faktory, ktoré môžu ovplyvniť čas používania a/alebo uvoľnení ochrany (napr. UV žiarenie, teplo, chlad, voda, soľ, casové faktory, kontaminácia, atď.).

نشكركم على اختيار منتجاتنا،
لقد اخترت أجنحة مناسبة للسلامة والعمل.
يحمل هذا المنتج العلامة "CE" امتثالاً لاتحاد الأوروبي 2016/425 له
هذه الأجنحة الصممة للسلامة والعمل حاصلة على شهادة مطابقة من منظمة أوم
e CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
رقم التعريف: 0465

قائمة للأصابع والقدمين ضد الأخطار الميكانيكية حيث أنها مجهزة بغطاء واق للأصابع بضمن حمايتها. (ملف 42).

[illegible][illegible][illegible]

المصنوعة من أجله والامتثال للتعليمات المنصوص عليها في مذكرة المعلومات.
نتج واستكمال عملية استعادة مطابقتها.

اسم الصنع	
علامة المطابقة المتعلقة بالتحايد الأوروبي 2016/425	
المختار المرجعي	EN IS
معلومات وإرفاقات الأمن	
نوع أو فئة الحذاء	
رمز الصنف	
رقم أمر الإنتاج في كوفرا	
رقم مقاس الحذاء	
تواريخ التسميع/إشهر/إسناد	
رقم مقاس الحذاء	

معلومات عن الضيقات القابلة للتلف: إذا كان الحذاء، في وقت الشراء، يوجد بداخله الضيقات القابلة للتلف بمقتضى المصنّع، فاضمن أنه تم تحديد أداء الحذاء بجواره التحذير على الحذاء المزود بمن هذه الضيقات القابلة للتلف. عندما يكون من الضروري أن يستبدل من هذه الضيقات القابلة للتلف، يجب أن تستبدلها بضيقات مماثلة المصنوع. إذا كان الحذاء، في وقت الشراء، لا يوجد بداخله الضيقات القابلة للتلف، فاضمن أنه تم تحديد أداء الحذاء بجواره التحذير على الحذاء بدون هذه الضيقات القابلة للتلف. عندما تستخدم بضيقات قابلة للتلف مختلفة عن الضيقات المزودة أساساً من المصنّع، يجب التحذير من الخواص الخاصة بالجميع على هذه الضيقات القابلة للتلف.

معلومات عن الجمعية العمومية للكهنة: لا يتبع مجمع هذه الجمعية انتماءات كاثوليكية من الناحية اللاهوتية، بل هي جمعية علمية بحتة، تتكون من علماء من مختلف المذاهب المسيحية، الذين يهتمون بالدراسات اللاهوتية، التاريخية، الفلسفية، الأدبية، والفنية. الجمعية العمومية للكهنة هي جمعية علمية بحتة، تتكون من علماء من مختلف المذاهب المسيحية، الذين يهتمون بالدراسات اللاهوتية، التاريخية، الفلسفية، الأدبية، والفنية. الجمعية العمومية للكهنة هي جمعية علمية بحتة، تتكون من علماء من مختلف المذاهب المسيحية، الذين يهتمون بالدراسات اللاهوتية، التاريخية، الفلسفية، الأدبية، والفنية.

تجريب عمليات من جهة الماء أو في الشراخ والمقومة للاختناق: لم يتم اختبار هذه العملية، والذين انزلوا إلى حوض المياه، لم يلاحظوا أي أعراض خطيرة. لم يتم اختبار هذه العملية في حوض المياه، ولم يلاحظوا أي أعراض خطيرة. لم يتم اختبار هذه العملية في حوض المياه، ولم يلاحظوا أي أعراض خطيرة.

يوجد نوعان من الإجابة المقارة في متوفران حاليا في الأندية المصنوعة ككوات مبلية شخصية (PPE). وهذه الأرواح إما معنوية أو غير معنوية. كلا النوعين يعني أن لل متطلبات لمقاومة الاختراق للمعيار على هذه الأندية ولكن معنوية في جميع الحالات مختلفة أو متفرقة عن بعضها البعض.

النوع الأول: أي الشكل البشري، الحذاء/القفاز (أي القفاز، الهندسة، الحدة) ويسكن بيوت في صناعة الأندية فيه لا يعطي المنطقة المظلمة من الحذاء بأكملها. غير معنوية: قد يكون أخف، وأكثر مرونة، ويوفر منطقة تغطية أكبر عندما يلمس الملعون أثناء مقاومة الأندية قد تكون أكثر اختلافا حسب شكل الحذاء/القفاز (أي القفاز، الهندسة، الحدة).

من أجل من المصنعين، نوع من الإجابة المقارة لا لاخترع المصمم بها ذلك فضلا لصل بالشر كالمصنع أو المورد للملكة وتفاصيله في هذه التعليمات.

معلومات الترخيص: COFRA s.r.l. **مطلوب:** COFRA s.r.l. **الرجوع:** إلى مستنداتها التي تظهر عليها عدم مطابقة، بشرط استخدامها بطريقة صحيحة، والغرض المستوعب من أجله، الامتثال للالتزامات المنصوص عليها في مذكرة المعلومات. لا يُعتبر هذا قيداً ماداماً، يجب عدم استخدام المنتج في حالة عدم مطابقة، أو ينص بمرکز خدمة العملاء، حيث سيُرشده إلى إجراءات المرجعات والتكافؤ، وتحليل المنتج واستكمال عملية استعادة مطابقة، يتم استبعاد المنتج من التقييم إذا:

- لم تُجرى أي عملية بحدوث وبمجرد منظمة.
- أُجريت عليها تعديلات أثناء استخدامها.
- سُلب النص، معطوف أو الخارج.
- لم تستخدم للأغراض المنسوبة لها.
- كانت متدهلة، وبلغت عمر الخدمة العادي لها أو زادت عليه.
- لم تساهم، وهي غير خاضعة لعمل التخليص.

في حالة الاستخدام خارجة عن الغرض المستوعب، أو غير مطابقة، في مخازن العمل، بناءً على نتائج تحليل المنتجات التي تظهر عليها آثار عدم المطابقة، ستلتزم COFRA s.r.l. بتلك النتائج في وقت قصير بالإضافة إلى أي تدابير ممكنة لتصحیح أي عدم مطابقة.

www.cofra.it

STANDARDS

Regulation (EU) 2016/425	Of the European Parliament and of the Council on Personal Protective Equipment
EN ISO 20344:2011	Personal Protective Equipment – Test methods for footwear
EN ISO 20345:2011	Personal Protective Equipment – Safety footwear
EN ISO 20346:2014	Personal Protective Equipment – Protective footwear
EN ISO 20347:2012	Personal Protective Equipment – Occupational footwear
EN ISO 13287:2012	Specifications and test methods for determination of slip resistance
CEI EN 61340–5–1:2008	Protection of electronic devices against electrostatic phenomena – ESDS
EN ISO 17249:2013	Chainsaw cut resistant footwear
EN 15090:2012	Footwear for firemen
EN ISO 20349:2010	Personal protective equipment – Footwear protecting against thermal risks and molten metal splashes as found in foundries and welding – Requirements and test method

EAC TP TC 019/2011

Технический регламент таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты»

SAFETY CATEGORIES

A	Antistatic footwear	EN ISO 20345:2011 Footwear with toe protection against 200 J impact	SB	–
E	Energy absorption of seat region		S1	A + FO + E
FO	Resistance to fuel oil of outsole		S1 P	A + FO + E + P
P	Penetration resistance		S2	A + FO + E + WRU
HRO	Resistance to hot contact of outsole		S2 P	A + FO + E + WRU + P (Smooth sole)
CI	Cold insulation of sole complex		S3	A + FO + E + WRU + P
HI	Heat insulation of sole complex		S4	A + FO + E + Leakproofness
WR	Water resistant footwear		S5	A + FO + E + P + Leakproofness
WRU	Water resistant upper		OB	–
M	Metatarsal protection		O1	A + E
AN	Ankle protection	EN ISO 20347:2012 Non safety shoes	O1 P	A + E + P
CR	Cut resistance of upper		O2	A + E + WRU
SRC	(SRA+SRB) Slip resistant footwear		O3	A + E + WRU + P
			O4	A + E + Leakproofness
			O5	A + E + P + Leakproofness

a member of
SATRA
TECHNOLOGY
CENTRE



ANSI C E

CIMAC n° 0465
VIA AGUZZAFAME
60/b, 27029
VIGEVANO (PV) I

edition
February 2019



COFRA S.r.l.
Via dell'Euro, 53-57-59
76121 Barletta (BT) Italia
C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro
www.cofra.it

UNLESS MISPRINT ERROR
THIS DOCUMENT IS WITHOUT
PREJUDICE AND IS NOT VALID
AS A CONTRACT